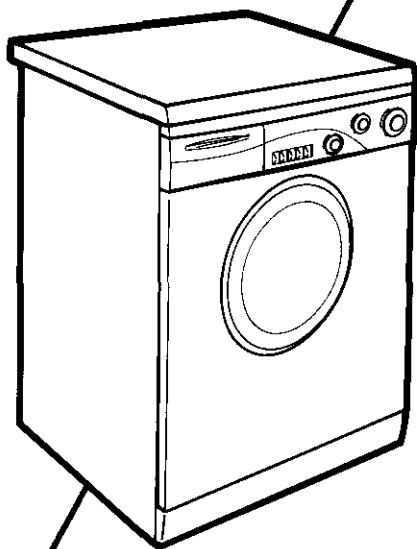


FR	Mode d'emploi
ES	Instrucciones para el uso
SL	Navodilo za uporabo
IT	Istruzioni per l'uso
EN	User Instructions

Alise
085

Candy 



FR

TOUS NOS COMPLIMENTS

En achetant cet appareil ménager Candy, vous avez démontré que vous n'acceptez aucun compromis: vous voulez toujours ce qu'il y a de mieux.

Candy a le plaisir de vous proposer cette nouvelle machine à laver qui est le résultat d'années de recherches et d'études des besoins du consommateur. Vous avez fait le choix de la qualité, de la fiabilité et de l'efficacité.

Candy vous propose une large gamme d'appareils électroménagers: machines à laver la vaisselle, machines à laver et sécher le linge, cuisinières, fours à micro-ondes, fours et tables de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs.

Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy.

Nous vous prions de lire attentivement les conseils contenus dans ce livret. Il contient d'importantes indications concernant les procédures d'installation, d'emploi, d'entretien et quelques suggestions utiles en vue d'améliorer l'utilisation de la machine à laver.

Conservez avec soin ce livret: vous pourrez le consulter bien souvent.

Quand vous communiquez avec Candy, ou avec ses centres d'assistance, veuillez citer le Modèle, le n° et le numéro G (éventuellement).

ES

ENHORABUENA

Con la compra de este electrodoméstico Candy; usted ha demostrado no conformarse con cualquier cosa: usted quiere lo mejor.

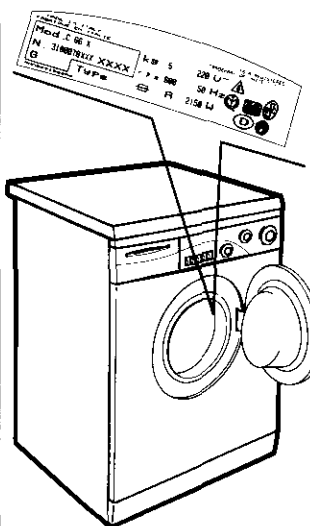
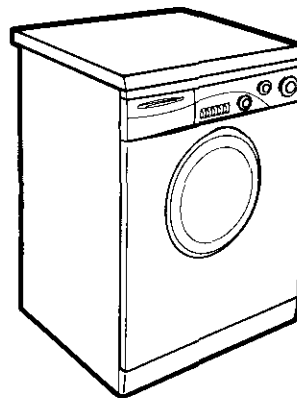
Candy se complace en ofrecerle esta nueva lavadora, fruto de años de investigación y de experiencia en el mercado y del contacto directo con los Consumidores. Usted ha escogido la calidad, la duración y las enormes prestaciones que esta lavadora le ofrece.

Candy le ofrece además, una amplia gama de electrodomésticos: lavadoras, lavavajillas, lavadoras-secadoras, cocinas, microondas, hornos y encimeras, frigoríficos y congeladores.

Solicite a su vendedor el catálogo completo de la gama de productos Candy.

Le rogamos lea atentamente la información contenida en este manual ya que proporciona importantes instrucciones sobre seguridad en su instalación, uso, mantenimiento y algunos consejos prácticos para que usted saque el mejor provecho de su lavadora.

Conserve este manual para cualquier consulta posterior. Cuando se ponga en contacto con Candy o con sus centros de Asistencia mencione siempre el Modelo, el n° y el número G (si lo tiene). Es decir todo lo que viene anotado en el recuadro.



(SL)

ČESTITAMO

Z nakupom našega stroja ste dokazali, da ne iščete kompromisnih rešitev in da ste kupec, ki hoče le najboljše.

Z velikim zadovoljstvom vam ponujamo nov pralni stroj, rezultat dolgoletnih raziskovanj in izkušenj, ki smo jih pridobili na tržišču v neposrednem stiku s kupci. Izbrali ste kvaliteto, vzdržljivost in zanimivo obliko.

Razen stroja, ki ste ga izbrali, pa imamo na izbiro še: pomivalne in sušilne stroje, štedilnike, kuhalne plošče, hladilnike in zamrzovalnike.

Pri svojem prodajalcu zahtevajte najnovejši Candyjev katalog.

Uporaba tega novega pralnega stroja je enostavna, vendar pa vas prosimo, da skrbno prečitate NAVODILO ZA UPORABO in ga v celoti upoštevate. V navodilu so namreč navedene vse pomembne informacije v zvezi s priključitvijo, vzdrževanjem in uporabo stroja.

Priporočamo, da skrbno shranite to knjižico z navodili, da jo boste lahko prečitali tudi kdaj kasneje, če bo to potrebno.

Kadar boste zaradi morebitne okvare pralnega stroja morali poklicati enega od naših serviserjev, mu obvezno sporočite oznako modela, št. stroja in št. G, če je navedena na ploščici s tehničnimi podatki, ki je pritrjena na stroju.

(IT)

COMPLIMENTI

Con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy; Lei ha dimostrato di non accettare compromessi: Lei vuole il meglio.

Candy è lieta di proporre questa nuova lavatrice frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori. Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavatrice Le offre.

Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici: lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione e alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavatrice.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Quando comunica con la Candy o con i suoi centri di assistenza citi sempre il Modello, il n° e il numero G (se c'è). Praticamente tutto ciò che è citato nel riquadro.

(EN)

OUR COMPLIMENTS

With the purchase of this Candy household appliance, you have shown that you will not accept compromises: you want only the best.

Candy is happy to present their new washing machine, the result of years of research and market experience through direct contact with Consumers. You have chosen the quality, durability and high performance that this washing machine offers.

Candy is also able to offer a vast range of other household appliances: washing machines, dishwashers, washer-dryers, cookers, microwave ovens, Traditional ovens and hobs, refrigerators and freezers.

Ask your local retailer for the complete catalogue of Candy products.

Please read this booklet carefully as it provides important guide lines for safe installation, use and maintenance and some useful advise for best results when using your washing machine.

Keep this booklet in a safe place for further consultation.

When contacting Candy or a Customer Services Centre always refer to the Model, No., and G number (if applicable of the appliance see panel).

FR

INDEX

Avant-propos
 Notes générales à la livraison
 Garantie
 Mesures de sécurité
 Données techniques
 Mise en place, installation
 Description des commandes
 Tiroir à détersif
 Sélection
 Le produit
 Tableau des programmes
 Lavage
 Séchage
 Liste des programmes de séchage
 Cycle automatique de lavage/séchage
 Nettoyage et entretien ordinaire
 Recherche des pannes

ES

ÍNDICE CAPÍTULO

Introducción
Notas generales a la entrega
Garantía
Normas de seguridad
Datos técnicos
Puesta en funcionamiento instalación
Descripción de los mandos
Cubeta del detergente
Selección
El producto
Tabla de programas
Lavado
Secado
Tabla secado
Ciclo automático lavado-secado
Limpieza y mantenimiento ordinario
Causas de averías

CHAPITRE
 CAPÍTULO
 POGLAVJE
 CAPITOLO
 CHAPTER

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16

(SL)

KAZALO

Uvod
 Splošna opozorila in nasveti ob prevzemu aparata
 Garancija
 Varnostni predpisi
 Tehnični podatki
 Namestitvev in priključitev stroja
 Opis stikalne plošče
 Predal za pralna sredstva
 Izbiranje programov
 Priprava perila in nasveti za pranje
 Razpredelnica programov pranja
 Pranje
 Sušenje
 Razpredelnica programov sušenja
 Avtomatični potek pranja s sušenjem
 Čiščenje in vzdrževanje
 Ugotavljanje motenj pri delovanju

(IT)

INDICE

Prefazione
Note generali alla consegna
Garanzia
Prescrizioni di sicurezza
Dati tecnici
Messa in opera, installazione
Descrizione comandi
Cassetto detersivo
Selezione
Il prodotto
Tabella programmi
Lavaggio
Asciugatura
Tabella asciugatura
Ciclo automatico lavaggio asciugatura
Pulizia e manutenzione ordinaria
Ricerca guasti

(EN)

INDEX

Introduction
 General points on delivery
 Guarantee
 Safety Measures
 Technical Data
 Setting up and Installation
 Control Description
 Detergent draw
 Selection
 The Product
 Table of Programmes
 Washing
 Drying
 List of drying programmes
 Automatic washing/drying cycle
 Cleaning and routine maintenance
 Faults Search

FR

CHAPITRE 1**NOTES GENERALES
A LA LIVRAISON**

A la livraison veuillez, contrôler que le matériel suivant accompagne la machine:

- A) LIVRET D'INSTRUCTIONS
- B) ADRESSES DE SERVICE APRES VENTE
- C) CERTIFICAT DE GARANTIE
- D) VIS DE FIXATION DU PANNEAU ARRIERE
- E) BOUCHONS
- F) COUDES POUR LE TUBE DE VIDANGE
- G) BAC POUR LE DÉTERSIF LIQUIDE

LES CONSERVER

et contrôler que ce matériel soit en bon état; si tel n'est pas le cas appelez le centre Candy le plus proche.

ES

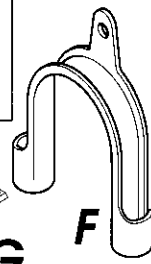
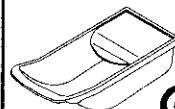
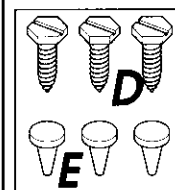
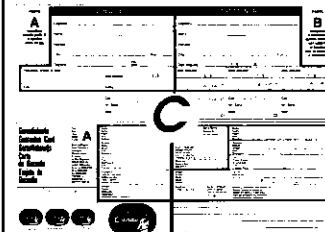
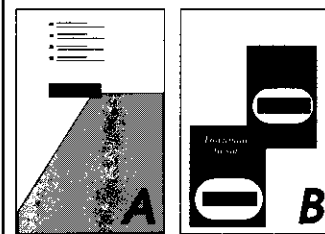
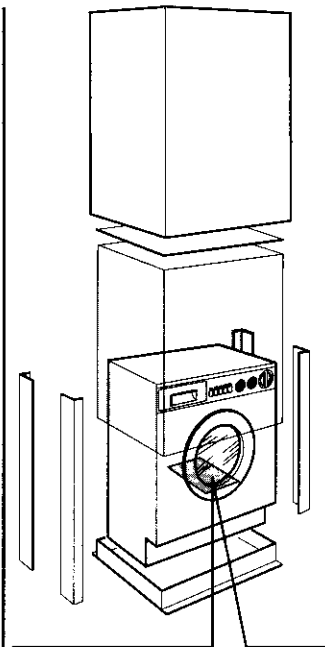
CAPÍTULO 1**NOTAS GENERALES
DE ENTREGA**

A la entrega compruebe que con la máquina estén:

- A) MANUAL DE INSTRUCCIONES
- B) DIRECCIONES DE ASISTENCIA TÉCNICA
- C) CERTIFICADOS DE GARANTÍA
- D) TORNILLOS DE FIJACIÓN DEL PANEL POSTERIOR
- E) TAPONES
- F) CURVAS PARA EL TUBO DE DESAGÜE
- G) DEPÓSITO DETERGENTE LIQUIDO

CONSERVELO

y compruebe que no haya sufrido desperfectos durante el transporte, en caso contrario llame al centro Candy más cercano.



(SL)

POGLAVJE 1**SPLOŠNA
OPOZORILA IN
VASVETI OB
PREVZEMU
APARATA**

Ob izdaji aparata vam mora trgovec izročiti naslednje dokumente in pribor:

- A) NAVODILO ZA UPORABO
- B) SPISEK POOBLAŠČENIH SERVISOV
- C) GARANCIJSKI LIST
- D) VIJAKE ZA PRIČVRSTITEV HRBTNE ZAŠČITNE STENE
- E) ČEPE
- F) UKRIVLJENI NOSILEC ODTOČNE CEVI
- G) POSODICO ZA TEKOČA PRALNA SREDSTVA

**PROSIMO, DA VSE
NAŠTETO SKRBNO
SHRANITE**

Kupec mora stroj pregledati ob prevzemu pri trgovcu in preveriti, če njem ni vidnih poškodb!

(IT)

CAPITOLO 1**NOTE GENERALI
ALLA CONSEGNA**

Alla consegna controlli che con la macchina ci siano:

- A) MANUALE D'ISTRUZIONE
- B) INDIRIZZI DI ASSISTENZA
- C) CERTIFICATI DI GARANZIA
- D) VITI FISSAGGIO PANNELLO POSTERIORE
- E) TAPPI
- F) CURVA PER TUBO SCARICO
- G) BACINELLA DETERGIVO LIQUIDO

CONSERVATELI

e controlli che non abbia subito danni durante il trasporto, in caso contrario chiami il centro Candy più vicino.

(EN)

CHAPTER 1**GENERAL POINTS
ON DELIVERY**

On delivery, check that the following are included with the machine:

- A) INSTRUCTION MANUAL
- B) CUSTOMER SERVICE ADDRESSES
- C) GUARANTEE CERTIFICATES
- D) SCREWS FOR ASSEMBLY OF REAR PANEL
- E) CAPS
- F) BEND FOR OUTLET TUBE
- G) LIQUID DETERGENT COMPARTMENT

**KEEP THEM IN A SAFE
PLACE**

Check that the machine has not incurred damage during transport. If this is the case, contact your nearest Candy Centre.

CHAPITRE 2

GARANTIE

L'appareil est accompagné par un certificat de garantie lui permettant de bénéficier gratuitement du Service d'Assistance technique, à l'exception d'une redevance fixe d'appel, pendant un an à dater de l'achat.

Ne pas oublier d'expédier le coupon **B** du certificat de garantie afin qu'il soit validé dans les 10 jours à dater de l'achat.

Vous devez conserver le coupon **A**, dûment rempli, qui sera montré au Service d'Assistance Technique en cas d'intervention; conservez également votre facture d'achat.

CAPÍTULO 2

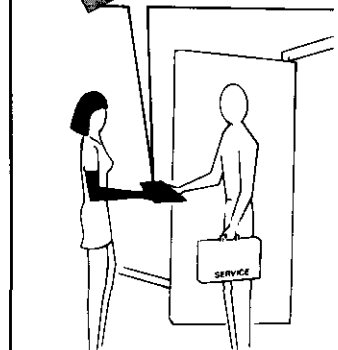
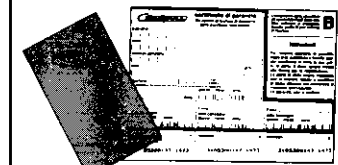
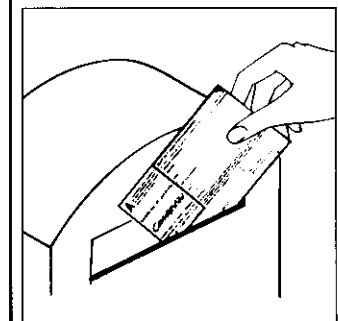
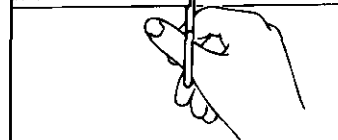
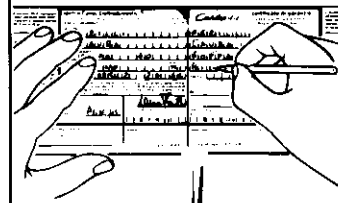
GARANTIA

El aparato va acompañado de un Certificado de Garantía de 1 año. En los primeros 6 meses, a partir de la fecha de la compra, la garantía le cubre: piezas, recambios, mano de obra y desplazamientos. En los 6 meses siguientes, la garantía le cubre piezas y recambios.

No olvide remitir la parte **B** del Certificado de Garantía para la debida convalidación en los 10 días siguientes a la fecha de compra.

La parte **A** deberá conservarla, debidamente cumplimentada, para presentarla al Servicio Técnico de Asistencia, en caso de necesitar su intervención junto a la factura legal expedida por el vendedor en el momento de compra.

*Rellenar la garantía que viene en Castellano.



(SL)

POGLAVJE 2

GARANCIJA

Ob nakupu aparata vam mora prodajalec izdati izpolnjen in potrjen garancijski list.

N osnovi potrjenega garancijskega lista in računa imate v roku enega leta od dneva nakupa pravico do brezplačnega servisiranja vašega aparata s strani naše tehnične službe, oziroma naših pooblaščenih serviserjev pod pogoji, ki so navedeni v garancijskem listu.

Poleg garancijskega lista vam mora trgovec izročiti tudi spisek naših pooblaščenih serviserjev, ki so edini pristojni za popravila Candy-jevih aparatov v garancijskem roku.

(IT)

CAPITOLO 2

GARANZIA

L'apparecchio è corredato da un certificato di garanzia che Le permette di usufruire gratuitamente del Servizio di Assistenza Tecnica, salvo l'addebito di un diritto fisso di chiamata, per il periodo di un anno dalla data d'acquisto.

Ricordi di spedire la parte A del certificato di garanzia, per la necessaria convalida entro 10 giorni dalla data di acquisto.

La parte B dovrà essere da Lei conservata, debitamente compilata, per essere esibita al Servizio Assistenza Tecnica, in caso di necessità di intervento, insieme alla ricevuta fiscale rilasciata dal rivenditore al momento dell'acquisto.

(EN)

CHAPTER 2

GUARANTEE

The appliance is supplied with a guarantee certificate which allows free use of the Technical Assistance Service, apart from a fixed call out charge, for a period of one year from the date of purchase.

Remember to post part B of the guarantee certificate within 10 days of the purchase date.

Part A should be filled in and kept by you to be shown if necessary to the technician from the Technical Assistance Service. The sales receipt should also be kept.

(FR)

CHAPITRE 3**MESURES DE
SECURITE****ATTENTION:
EN CAS
D'INTERVENTION DE
NETTOYAGE ET
D'ENTRETIEN**

- Débrancher la prise de courant.
- Fermer le robinet d'alimentation d'eau.
- Toutes les machines Candy sont pourvues de mise à la terre. Vérifier que l'installation électrique soit alimentée par une prise de terre, en cas contraire demander l'intervention du personnel qualifié.

CE Cet appareil est conforme aux directives 89/336/EEC, 73/23/EEC et modifications successives.

- Ne pas toucher l'appareil pieds nus.
- Autant que possible éviter l'usage de rallonges dans les salles de bains ou les douches.

**ATTENTION:
PENDANT LE LAVAGE
L'EAU PEUT ATTEINDRE
90°C.**

- Avant d'ouvrir le hublot vérifier que le panier soit sans eau.

(ES)

CAPÍTULO 3**NORMAS DE
SEGURIDAD****ATENCION:
PARA
CUALQUIER TRABAJO
DE LIMPIEZA Y
MANTENIMIENTO**

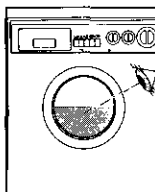
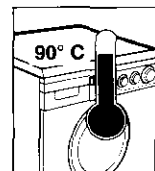
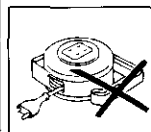
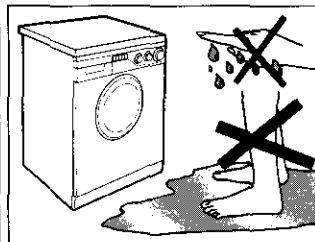
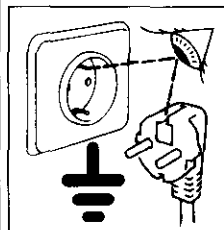
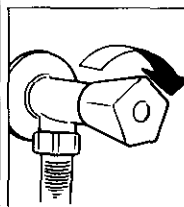
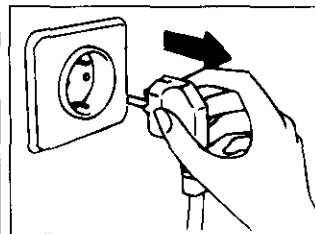
- Desenchúfela.
- Cierre el grifo del agua.
- Candy provee a todas sus máquinas de toma de tierra. Asegúrese de que la instalación eléctrica tenga toma de tierra, en caso contrario llame a un Servicio cualificado.

CE Estos aparatos cumplen con las Directivas EEC 89/336, EEC 73/23 y modificaciones siguientes.

- No toque el aparato con las manos, los pies mojados o húmedos.
- No use el aparato estando descalzo.
- No use, si no es con especial cuidado, alargos en cuartos de baño o aseos.

**ATENCION:
DURANTE EL LAVADO EL
AGUA PUEDE
ALCANZAR LOS 90°C.**

- Antes de abrir el ojo de buey, asegúrese de que no haya agua en el tambor.



(SL)

POGLAVJE 3

VARNOSTNI PREDPISI

**POMEMBNO!
PRED PRICETKOM
ČIŠČENJA ALI
VZDRŽEVANJA PRALNEGA
STROJA OBVEZNO
UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE
VARNOSTNE PREDPISE**

- Iztaknite vtič iz vtičnice.
- Zaprite pipo za dotok vode.
- Vsi Candyjevi gospodinjiski aparati so opremljeni z ozemljitvenim kablom. Preverite, če je vaša električna napeljava pravilno napelje strokovnjak!

CE Aparat je izdelan v skladu z normami 89/336 CEE, 73/23 CEE in nadaljnjimi spremembami.

- Ne dotikajte se aparata če imate vlažne roke ali noge.
- Ne uporabljajte aparata, če ste bosi.
- Ne uporabljajte podaljškov za priključitev stroja na električno omrežje, če je stroj nameščen v kopalnici ali drugem vlažnem prostoru.

**OPOZORILO:
MED PRANJEM SE
VODA V STROJU
LAHKO SEGREJE TUDI
DO 90°C.**

- Pred odpiranjem vrat stroja, se prepričajte, če v bobnu stroja ni vode.

(IT)

CAPITOLO 3

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE:
PER QUALSIASI
INTERVENTO DI PULIZIA
E MANUTENZIONE
DELLA LAVATRICE**

- *Tolga la spina.*
- *Chiuda il rubinetto dell'acqua.*
- *La Candy correda tutte le sue macchine di messa a terra. Si assicuri che l'impianto elettrico sia provvisto di messa a terra in caso contrario richiede l'intervento di personale qualificato.*

CE *Apparecchio conforme alle Direttive Europee 89/336/CEE, 73/23/CEE e successive modifiche.*

- *Non tocchi l'apparecchio con mani, piedi bagnati o umidi.*
- *Non usi l'apparecchio a piedi nudi.*
- *Non usi, se non con particolare cautela, prolunghe in locali adibiti a bagno o doccia.*

**ATTENZIONE:
DURANTE IL LAVAGGIO
L'ACQUA PUO'
ANDARE A 90°C.**

- *Prima di aprire l'oblò si assicuri che non vi sia acqua nel cestello.*

(EN)

CHAPTER 3

SAFETY MEASURES

**IMPORTANT:
FOR ALL CLEANING
AND MAINTENANCE
WORK**

- Remove the plug
- Turn off the water inlet tap.
- All Candy appliances are earthed. Ensure that the main electricity circuit is earthed. Contact a qualified electrician if this is not the case.

CE This appliance complies with Directives 89/336/EEC, 73/23/EEC and following changes.

- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Do not use the appliance when bare-footed.
- Extreme care should be taken if extension leads are used in bathrooms or shower rooms. Avoid this where possible.

**WARNING: DURING THE
WASHING CYCLE, THE
WATER CAN REACH A
TEMPERATURE OF 90°C.**

- Before opening the washing machine door, ensure that there is no water in the drum.

(FR)

- Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de prises multiples.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance.
- Pour débrancher la prise, ne pas tirer sur le câble.
- Ne pas laisser la machine exposée aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc...).
- En cas de déménagement ne jamais soulever la machine par les boutons ou par le tiroir du détergent.
- Pendant le transport ne pas appuyer le hublot sur le chariot.

Important!

Les ouvertures à la base de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées par des tapis, moquette ou autres objets.

- 2 personnes pour soulever la machine (voir dessin).
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement éteindre la machine, fermer le robinet d'alimentation d'eau et ne pas toucher à la machine. Pour toute réparation adressez-vous exclusivement à un centre d'assistance technique Candy en demandant des pièces de rechange certifiées constructeur. Le fait de ne pas respecter les indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

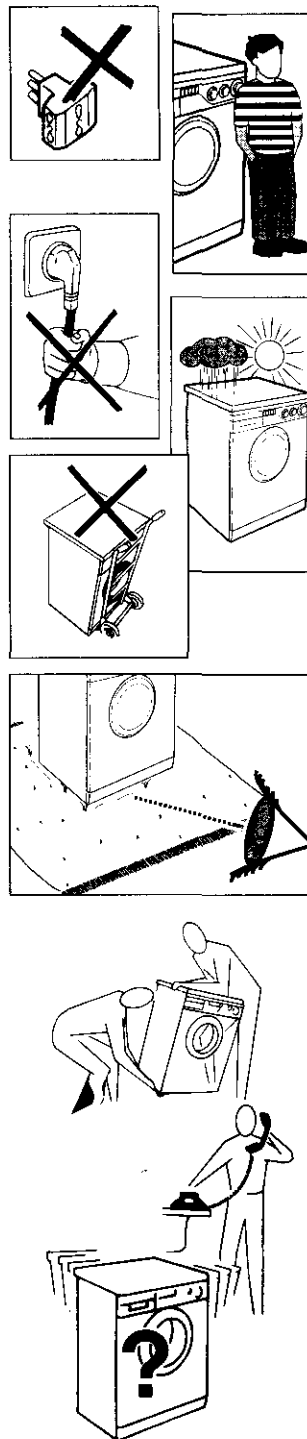
(ES)

- No use adaptadores o enchufes múltiples.
- No permita la manipulación del aparato a niños o incapacitados, sin vigilancia.
- No tire del cable de alimentación, ni del aparato, para desconectar la toma de corriente.
- No deje el aparato a la intemperie o expuesto a la acción de los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc..).
- En caso de traslado no la sujete nunca por los mandos ni por la cubeta de detergente.
- Durante su transporte no apoye el ojo de buey en la carretilla.

Importante!

Si se va a instalar el aparato sobre una alfombra o moqueta, es necesario tener cuidado para evitar que se obstruyan las rejillas de ventilación situadas en la base de la lavadora.

- Levántela ayudado por otra persona tal como aparece en la figura.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, desconéctelo, cierre el grifo del agua y no manipule el electrodoméstico. Para su eventual reparación diríjase únicamente a un centro de Asistencia Técnica Candy y solicite el uso de recambios originales. El incumplimiento de estas sugerencias puede comprometer la seguridad del aparato.



(SL)

● Priključitve stroja na električno omrežje preko različnih pretvornikov ali razdelilcev ne priporočamo.

● Ne dovolite, da uporabljajo otroci ali neodgovorne osebe stroj brez nadzora.

● Ne vlecite priključnega kabla ali celo aparata samega, če želite iztakniti vtič iz vtičnice.

● Električni aparati ne smejo biti izpostavljeni različnim atmosferskim vplivom kot so npr.: dež, sonce ipd.

● Pazite, da stroja ob premeščanju ali prevažanju ne dvignete na strani kjer so nameščene stikalne tipke in gumbi oziroma na strani, kjer je nameščena posodica za detergent.

● Med prevažanjem nikoli ne naslonite sprednje strani stroja (tj., strani, kjer so nameščena vrata) na voziček.

Pomembno!

Če postavite stroj na pod, ki je prekrit z itisonom ali tapisonom, skrbno preverite, če vlakna take talne obloge ne zapirajo odprtin za zračenje, ki so nameščene na spodnjem robu stroja.

● Stroj morata dvigniti vedno dve osebi, tako kot je prikazano na skici.

● V primeru okvare ali nepravilnega delovanja takoj izklopite stroj in iztaknite vtičač iz vtičnice ter zaprite pipo za dotok vode do stroja. Nato pokličite enega od pooblaščenih Candy-jevih serviserjev, da vam stroj popravi. Ob morebitni zamenjavi vgradnih delov vedno zahtevajte vgradnjo originalnih Candyjevih rezervnih delov. Neupoštevanje gornjih navodil lahko vpliva na varno in pravilno delovanje stroja.

(IT)

● *Non usi adattatori o spine multiple*

● *Non permetta che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza sorveglianza.*

● *Non tiri il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.*

● *Non lasci esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).*

● *In caso di trasloco non la sollevi mai dalle manopole o dal cassetto del detersivo.*

● *Durante il trasporto non appoggi mai l'obiò al carrello.*

Importante!

Nel caso si installi l'apparecchio su un pavimento ricoperto da tappeti o con moquette, si deve fare attenzione che le aperture di ventilazione alla base dell'apparecchio non vengano ostruite.

● *Sollevarla in due persone come illustrato in figura.*

● *In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, lo spenga, chiuda il rubinetto dell'acqua e non manometta l'elettrodomestico. Per l'eventuale riparazione si rivolga solamente a un centro di Assistenza Tecnica Candy e richiedi l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.*

(EN)

● Do not use adaptors or multiple plugs.

● Do not allow the appliance to be used by children or the incompetent without due supervision.

● Do not pull the mains lead or the appliance itself to remove the plug from the socket.

● Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun etc.)

● In the case of removal, never lift the appliance by the knobs or detergent drawer.

● During transportation do not lean the door against the trolley.

Important!

When the appliance location is on carpet floors, attention must be paid so as to ensure that there is no obstruction to the bottom vents.

● Lift the appliance in pairs as illustrated in the diagram.

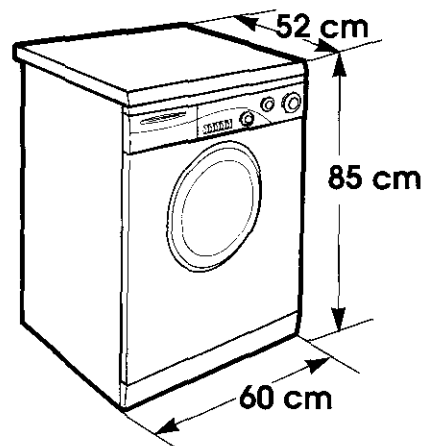
● In the case of failure and/or incorrect operation, turn the washing machine off, close the water inlet tap and do not tamper with the appliance. Contact a Candy Technical Assistance Centre for any repairs and ask for original Candy spare parts. Avoidance of these norms may compromise the safety of the appliance.

FR

CHAPITRE 4

ES

CAPÍTULO 4



			LAVAGE LAVADO PRANJE LAVAGGIO WASHING	SÉCHAGE SECADO SUŠENJE ASCIUGATURA DRYING
CAPACITE DE LINGE SEC	CAPACIDAD DE ROPA SECA	kg	5	2,5
EAU NIVEAU NORMAL	NIVEL NORMAL DE AGUA	l	10÷15	
PUISSANCE ABSORBEE	POTENCIA ABSORBIDA	W	2200	1720
CONSOMMATION ENERGIE (PROG. 2)	CONSUMO DE ENERGÍA (PROG. 2)	kWh	2.0	
AMPERES DU FUSIBLE DE RESEAU	AMPERIOS DEL FUSIBLE DE LA RED	A	10	
ESSORAGE (Tours/min.)	REVOLUCIONES DE CENTRIFUGADO (rpm/min.)	giri/min.	800	
PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	PRESIÓN EN EL CIRCUITO HIDRÁULICO	MPa	min. 0,05 max. 0,8	
TENSION	TENSION	V	220-230	

(SL)

POGLAVJE 4

(IT)

CAPITOLO 4

(EN)

CHAPTER 4

KOLIČINA SUHEGA PERILA ZA ENO POLNJENJE	CAPACITA' DI BIANCHERIA ASCIUTTA	MAXIMUM WASH LOAD DRY
KOLIČINA VODE PRI OBIČAJNEM PRANJU	ACQUA LIVELLO NORMALE	NORMAL WATER LEVEL
SKUPNA PRIKLJUČNA MOČ	POTENZA ASSORBITA	ABSORBED POWER
PORABA ELEKTRIČNE ENERGIJE (PROG. 2)	CONSUMO DI ENERGIA (PROG. 2)	ENERGY CONSUMPTION (PROG.2)
MOČ VAROVALKE	AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE	POWER CURRENT FUSE AMP
ŠT. VRTLJ. CENTRIFUGE	GIRI DI CENTRIFUGA	SPIN SPEED r.p.m.
DOVOLJENI PPRITISK VODE V VODOVODNEM OMREŽJU	PRESSIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO	WATER PRESSURE
NAPETOST V OMREŽJU	TENSIONE	POWER SUPPLY

FR

CHAPITRE 5

MISE EN PLACE INSTALLATION

Placer la machine sur le lieu d'utilisation sans le socle d'emballage.

Couper les colliers serre-tubes

Extraire les 2 vis et enlever le panneau arrière.

Extraire les 4 vis de l'étrier gauche et l'enlever.

Extraire les 4 vis de l'étrier droit et l'enlever.

Extraire les 4 vis de l'étrier inférieur et l'enlever.

ES

CAPÍTULO 5

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO INSTALACIÓN

Ponga la máquina cerca del lugar de uso sin la base del embalaje.

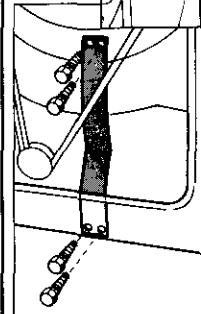
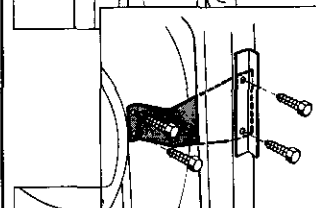
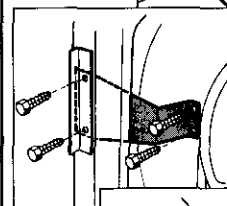
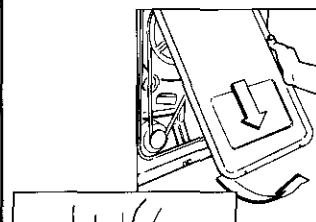
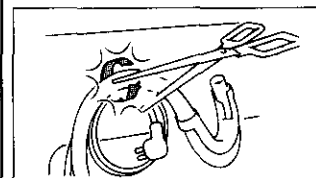
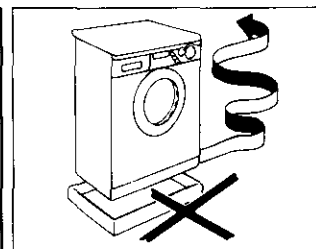
Corte las cintas del tubo

Extraiga los 2 tornillos y retire el panel posterior.

Extraiga los 4 tornillos del soporte de fijación izquierdo y quitélo.

Extraiga los 4 tornillos del soporte de fijación derecho y quitélo.

Extraiga los 4 tornillos del soporte de fijación inferior y quitélo.



SL

POGLAVJE 5

NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV STROJA

Stroj brez podstavka postavite v bližino mesta, kjer bo stalno priključen.

Prerežite objemko, s katero je prevezana odtočna cev.

Odvijte 2 vijaka in odmaknite hrbtno zaščitno steno stroja.

Odvijte 4 vijake, s katerimi je pritrjena leva zaščitna letvica in jo odstranite.

Odvijte 4 vijake, s katerimi je pritrjena desna zaščitna letvica in jo odstranite.

Odvijte 4 vijake, s katerimi je pritrjena spodnja zaščitna letev in jo odstranite.

IT

CAPITOLO 5

MESSA IN OPERA INSTALLAZIONE

Porti la macchina vicino al luogo di utilizzo senza il basamento dell'imballo.

Tagli le fascette fermatubo

Tolga le due viti e rimuova il pannello posteriore.

Tolga le 4 viti della staffa sinistra e la asporti.

Tolga le 4 viti della staffa destra, e l'asporti.

Tolga le 4 viti della staffa inferiore e l'asporti.

EN

CHAPTER 5

SETTING UP INSTALLATION

Move the machine near its permanent position without the packaging base.

Cut tube-holding straps.

Unscrew the 2 screws and remove the back panel.

Unscrew the 4 screws on the left bracket and remove.

Unscrew the 4 screws on the right bracket and remove.

Unscrew the 4 screws on the lower bracket and remove.

FR

Remonter le panneau arrière en encastrant la zone supérieure, visser les 2 vis enlevées et les 4 vis contenues dans l'enveloppe des instructions.

Fermer les 6 trous par les bouchons livrés avec la machine.

ATTENTION:
NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS DES ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE QUI PEUVENT CAUSER DES RISQUES.

Raccorder le tube de l'eau aux robinets.

ATTENTION:
NE PAS OUVRIR LE ROBINET

Approcher la machine contre le mur en faisant attention à ce que le tuyau n'ait ni coudes ni étranglements.

Raccorder le tuyau de vidange ou rebord de la baignoire ou, mieux encore, à un dispositif fixe d'évacuation, hauteur mini. 50 cm, et de diamètre supérieur au tuyau de la machine à laver. En cas de besoin, utiliser le coude rigide livré avec la machine.

ES

Vuelva a colocar el panel posterior encajando la parte superior, enrosque los 2 tornillos extraídos más los 4 tornillos contenidos en el sobre de instrucciones.

Cierre los 6 agujeros con los tapones adjuntos.

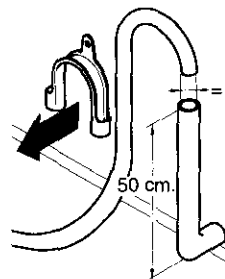
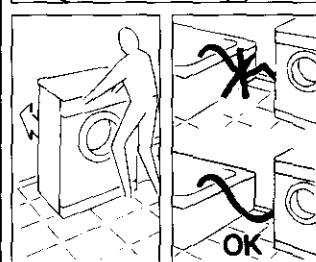
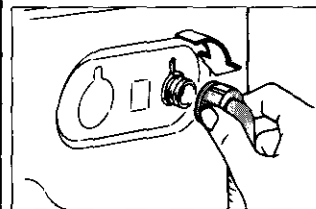
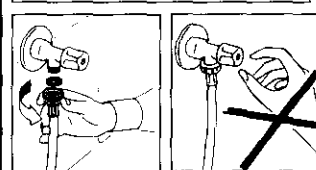
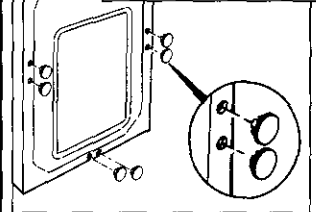
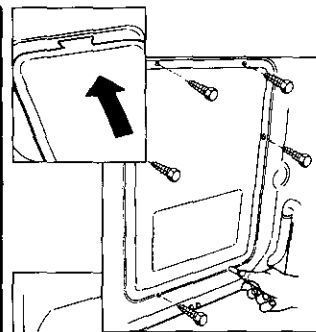
ATENCIÓN:
NO DEJE AL ALCANCE DE LOS NIÑOS LOS ELEMENTOS DE EMBALAJE YA QUE PUEDEN SER PELIGROSOS.

Conecte el tubo del agua al grifo.

ATENCIÓN:
NO ABRA EL GRIFO.

Acerque la lavadora a la pared procurando que no se formen curvas o estrangulamientos, fije el tubo desagüe al borde de la pila.

o mejor aún, a un desagüe fijo, con un diámetro mayor que el del tubo de la lavadora, a una altura mínima de 50 cm. En caso necesario, utilice la curva rígida adjunta.



SL

Ponovno namestite na stroj hrbtno zaščitno steno tako, da jo zataknete za zgronji rob. Nato jo pritrdite z 2 vijakoma, ki ste ju pred demontažo blokade bobna odvili in še s 4 vijaki, ki so priloženi v vrečki z originalnimi navodili.

6 vijakov zaščitite še s priloženimi čepi.

OPOZORILO:
DELOV EMBALAŽE NE SMETE PUŠČATI NA DOSEGU OTROK, KER JE ZANJE LAHKO ZELO NEVARNA! EMBALAŽO NATO ODSTRANITE NA USTREZNO ODLAGALIŠČE V SKLADU S PREDPISI!

Dotlačno cev za vodo privijte na pipo.

OPOZORILO:
PIPE NE ODPRITE!

Stroj potisnite k steni in pri tem pazite, da dotlačna in odtočna cev za vodo nista zviti. Odtočna cev za vodo obesite nato preko robu kadi.

Mnogo bolje pa je, če v vodovodni napeljavi predvidite stalni odtok, ki mora imeti nekoliko večji premer, kot je premer odtočne cevi, namestiti pa ga morate v višini najmanj 50 cm od tal.

Če je potrebno, namestite na konec odtočne cevi še čvrsto nosilno koleno, ki je priloženo v vrečki s priborom.

IT

Rimonti il pannello posteriore incastrando la zona superiore, avviti le 2 viti tolte e le 4 viti contenute nella busta istruzioni.

Richiuda i 6 fori con i tappi in dotazione.

ATTENZIONE:
NON LASCI ALLA PORTATA DI BAMBINI GLI ELEMENTI DELL'IMBALLAGGIO IN QUANTO POTENZIALI FONTI DI PERICOLO.

Allacci il tubo dell'acqua al rubinetto.

ATTENZIONE:
NON APRA IL RUBINETTO

Accosti la lavatrice al muro facendo attenzione che non vi siano curve o strozzature, allacci il tubo di scarico al bordo della vasca.

o meglio a uno scarico fisso: altezza minima 50 cm, di diametro superiore al tubo della lavatrice. In caso di necessità utilizzare la curva rigida in dotazione.

EN

Remount the back panel by slotting the upper edge in place. Screw in the 2 screws removed previously and the 4 screws from the instruction envelope.

Cover the 6 holes with the caps provided.

WARNING:
DO NOT LEAVE THE PACKAGING IN THE REACH OF CHILDREN AS IT IS A POTENTIAL SOURCE OF DANGER.

Connect the fill hose to the tap.

IMPORTANT:
DO NOT TURN THE TAP ON AT THIS TIME.

Position the washing machine next to the wall. Hook the outlet tube to the edge of the bath tub, paying attention that there are no bends or contractions along the tube.

It is better to connect the discharge hose to a fixed outlet of a diameter greater than that of the outlet tube and at a height of min. 50 cm. If is necessary to use the plastic sleeve supplied.

(FR)

Appliquer la légende adhésive fournie dans la langue appropriée à l'intérieur du rabat (R) du tiroir pour le détergent (A).

Mettre la machine à niveau avec les pieds avant.

a) Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou de façon à déverrouiller la vis du pied.

b) Tourner le pied et le faire monter ou descendre jusqu'à obtenir une parfaite adhérence au sol.

c) Enfin bloquer le pied en revissant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le faire adhérer au fond de la machine.

Vérifier que le bouton Marche/Arrêt (C) ne soit pas enfoncé.

Vérifier que toutes les manettes soient sur la position "0" et que le hublot soit fermé.

Brancher la prise.

Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (C) pour allumer la lampe-témoin de fonctionnement courant branché (G); si elle ne s'allume pas se reporter à la liste des recherches de panne.

(ES)

Aplicar la leyenda adhesiva suministrada con la lavadora en la lengua apropiada en el interior de la tapa (R) de la caja de detergente (A).

Nivele la máquina con las patas delanteras

a) Girar la tuerca en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear el tornillo del pie.

b) Girar el pie y hacerlo bajar o subir hasta conseguir su perfecta adherencia al suelo.

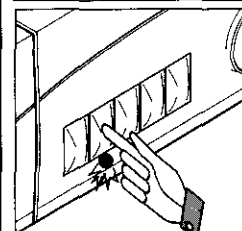
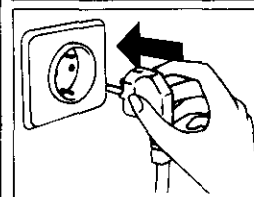
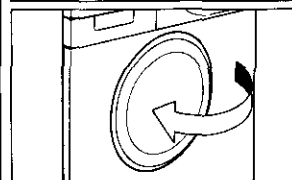
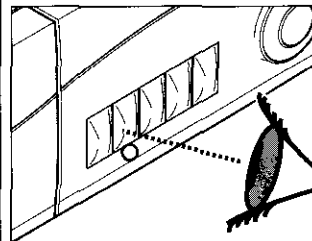
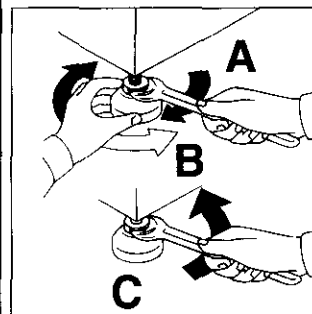
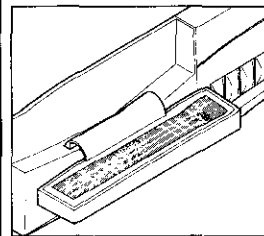
c) Bloquear el pie girando la tuerca en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se adhiera al fondo de la lavadora.

Asegúrese de que el botón Marcha/Paro (C) no esté pulsado.

Asegúrese de que todos los mandos estén en posición "0" y que el ojo de buje esté cerrado.

Enchúfela.

A continuación pulse el botón START (C) se encenderá el piloto de funcionamiento "conexión de corriente efectuada" (G) si no se enciende vea "causas de averías"



SL

Na notranjo stran pokrovčka (R) prilepite priloženo nalepko z razpredelnico programov.

Izravnajte višino stroja s sprednjima vrtljivima nožicama.

a) Matico, s katero je pričvrščena nogica sprostite tako, da jo odvijete z ustreznim ključem.

b) Nogico z obračanjem zvišujte ali znižujte toliko časa, dokler se ne bo povsem prilegala tlem.

c) Po končanem izravnavanju nogico ponovno pričvrstite tako, da jo z ustreznim ključem privijate v smeri gibanja urinih kazalcev dokler se povsem ne prileže dnu stroja.

Prepričajte se, če tipka (C) za VKLOP/IZKLOP stroja ni pritisnjena.

Preglejte, če je gumb programatorja na položaju "0", če so vse tipke izključene, in če so vrata stroja zaprta.

Vtaknite vtič v vtičnico.

Nato pritisnite tipko (C) VKLOP/IZKLOP in prižgala se bo kontrolna lučka delovanja (G), ki kaže, da je stroj priključen na električno omrežje. Če se lučka ne prižge, preverite vzrok v poglavju 16.

IT

Applichi la legenda adesiva in dotazione nella lingua appropriata all'interno del ribaltino (R) del cassetto detergente (A).

Livelli la macchina con i piedini anteriori.

a) *Girare in senso orario il dado per sbloccare la vite del piedino.*

b) *Ruotare il piedino e farlo scendere o salire fino ad ottenere la perfetta aderenza al suolo.*

c) *Bloccare infine il piedino riavvitando il dado in senso antiorario, fino a farlo aderire al fondo della lavatrice.*

Si assicuri che il pulsante Marcia/Arresto (C) non sia premuto.

Si assicuri che tutte le manopole siano in posizione "0" e l'oblò sia chiuso.

Inserisca la spina.

Quindi prema il tasto START (C), si accenderà la spia di funzionamento corrente inserita (G), se non si accende veda ricerca guasti.

EN

Stick the adhesive label supplied in the appropriate language onto the inside of the flap (R) of the detergent drawer (A).

Use front feet to level the machine with the floor.

a) Turn the nut clockwise to release the screw adjuster of the foot.

b) Rotate foot to raise or lower it until it stands firmly on the ground.

c) Lock the foot in position by turning the nut anti-clockwise until it comes up against the bottom of the machine.

Ensure that the Off/On button (C) is not pressed.

Ensure that all the knobs are on the "0" position and that the door is closed.

Insert the plug.

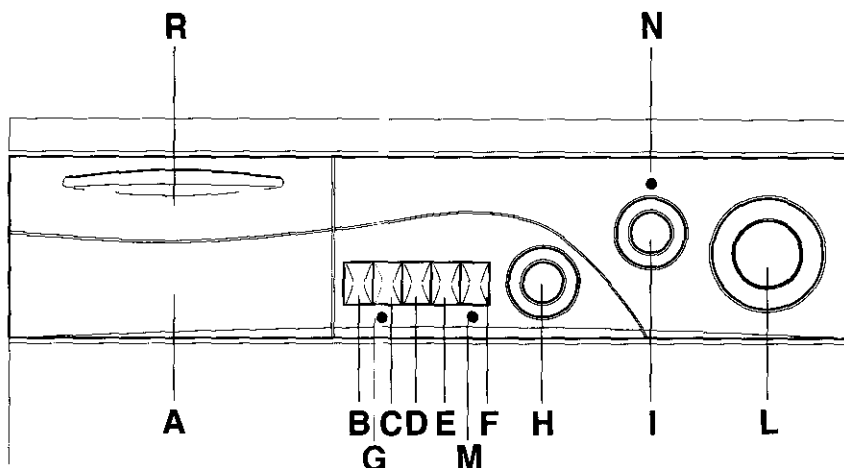
Press the START (C) button. The power on (G) light will light up. If this does not light up see faults search.

(FR)

CHAPITRE 6

(ES)

CAPÍTULO 6

COMMANDES

Tiroir pour le détersif
 Touche ouverture hublot
 Touche marche/arrêt
 Touche extra rinçage
 Touche 800/400
 Touche séchage coton
 Voyant mise sous tension
 Manette de réglage de température de lavage
 Manette sélection programmes de séchage
 Manette des programmes de lavage
 Voyant séchage plus puissant
 Voyant séchage
 Rabat

CUADRO DE MANDOS

Cubeta del detergente
 Botón de apertura del ojo de buey
 Botón de puesta en marcha/paro
 Botón de superaciarado
 Botón 800/400
 Tecla secado algodón
 Piloto luminoso de funcionamiento
 Selector para regular la temperatura de lavado
 Mando programación secado
 Selector de programas de lavado
 Señalización secado intenso
 Señalización secado
 Tapa

A

B

C

D

E

F

G

H

I

L

M

N

R

SL

POGLAVJE 6

OPIS STIKALNE PLOŠČE

Predal za pralna sredstva

Tipka za odpiranje vrat

Tipka za VKLOP/IZKLOP stroja

Tipka SUPERIZPIRANJE

Tipka za nastavitvev števila
vrtljajev centrifuge 800/400

Tipka SUPERSUŠENJE

Kontrolna lučka delovanja-
sveti, ko je stroj vključen

Gumb za nastavitvev
temperature pranja-
nastavljivi termostat

Gumb za nastavitvev
programov sušenja

Gumb za nastavitvev
programov pranja

Kontrolna lučka
SUPERSUŠENJA

Kontrolna lučka sušenja -
sveti med sulučkanjem
perla

Pokrovček predalčka za
pralna sredstva

IT

CAPITOLO 6

COMANDI

Cassetto detersivo

Tasto apertura oblò

Tasto marcia arresto

Tasto extra risciacquo

Tasto 800/400

Tasto asciugatura cotone

*Segnalazione luminosa di
funzionamento*

*Manopola di regolazione
della temperatura di
lavaggio*

*Manopola programmi di
asciugatura*

*Manopola programmi di
lavaggio*

*Segnalazione luminosa
asciugatura potenziata*

Segnalazione asciugatura

Ribaltino

EN

CHAPTER 6

CONTROLS

Detergent drawer

Door open button

Off/On button

Extra rinse button

800/400 button

Dry high button

Off/On indicator light

Wash control temperature
knob

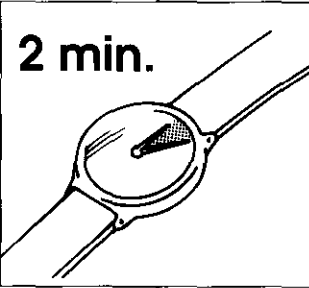

Timer knob for drying
programmes

Timer knob for wash
programmes


Dry high indicator light

Dry indicator light

Flap

<p style="text-align: center;">(FR)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPTION DES COMMANDES</u></p>	<p style="text-align: center;">(ES)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS</u></p>		
<p>TOUCHE D'OUVERTURE DU HUBLLOT</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ATTENTION: UN DISPOSITIF SPECIAL DE SECURITE EMPECHE L'OUVERTURE IMMEDIATE DU HUBLLOT A LA FIN DU LAVAGE. APRES LA PHASE D'ESSORAGE, ATTENDRE 2 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE HUBLLOT.</p> </div>	<p>BOTÓN DE APERTURA DEL OJO DE BUEY</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ATENCIÓN: UN DISPOSITIVO DE SEGURIDAD ESPECIAL IMPIDE LA APERTURA INMEDIATA DEL OJO DE BUEY AL FINALIZAR EL LAVADO. AL FINAL DE LA FASE DE CENTRIFUGADO, ESPERE 2 MINUTOS ANTES DE ABRIR EL OJO DE BUEY.</p> </div>	<p>B</p>	<p>2 min.</p> 
<p>TOUCHE MARCHÉ/ARRET</p>	<p>BOTÓN DE PUESTA EN MARCHA/PARO</p>	<p>C</p>	
<p>TOUCHE EXTRA RINCAGE</p> <p>Appuyer sur la touche "EXTRA RINCAGE" pour éliminer le moindre résidu de détergent sur les tissus. Cette opération est importante pour les personnes ayant la peau délicate.</p>	<p>BOTÓN DE SUPERACLARADO</p> <p><i>Pulsando el botón se aumenta la carga de agua en cada aclarado, esto resulta particularmente importante para las personas de piel delicada.</i></p>	<p>D</p>	

<p style="text-align: center;">(SL)</p> <p style="text-align: center;"><u>OPIS POSAMEZNIH TIPK</u></p>	<p style="text-align: center;">(IT)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIZIONE COMANDI</u></p>	<p style="text-align: center;">(EN)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPTION OF CONTROL</u></p>
<p style="text-align: center;">TIPKA - ODPIRANJE VRAT</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>STROJ IMA VGRAJENO POSEBNO VARNOSTNO NAPRAVO, KI PREPREČUJE ODPIRANJE VRAT TAKOJ PO KONČANEM PRANJU. PO KONČANEM CENTRIFUGIRANJU POČAKAJTE SE PRIBLIŽNO 2 MIN., DA SE VARNOSTNA NAPRAVA SPROSTI, NATO PA ODPRITE VRATA STROJA S PRITISKOM NA TIPKO "B".</p> </div>	<p style="text-align: center;">TASTO APERTURA OBLÒ</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ATTENZIONE: UNO SPECIALE DISPOSITIVO DI SICUREZZA IMPEDISCE L'IMMEDIATA APERTURA DELL'OBLO" ALLA FINE DEL LAVAGGIO. AL TERMINE DELLA FASE DI CENTRIFUGA ATTENDA 2 MINUTI PRIMA DI APRIRE L'OBLO.</p> </div>	<p style="text-align: center;">DOOR OPEN BUTTON</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>IMPORTANT: A SPECIAL SAFETY DEVICE PREVENTS THE DOOR FROM OPENING AT THE END OF THE WASH/SPIN CYCLE. AT THE END OF THE SPIN PHASE WAIT UP TO 2 MINUTES BEFORE OPENING THE DOOR.</p> </div>
<p style="text-align: center;">TIPKA - VKLOP/IZKLOP</p>	<p style="text-align: center;">TASTO MARCIA /ARRESTO</p>	<p style="text-align: center;">OFF/ON BUTTON</p>
<p style="text-align: center;">TIPKA - SUPERIZPIRANJE</p> <p>Če pritisnete to tipko, se nivo vode med izpiranjem zviša. Dodatna voda odstrani iz perila tudi najmanjše ostanke detergentov, kar je posebej pomembno, kadar perete perilo za osebe z občutljivo kožo ali kožo, ki je nagnjena k alergijam.</p>	<p style="text-align: center;">TASTO EXTRA RISCIAQUO</p> <p><i>Premendo il tasto "EXTRA RISCIAQUO" viene eliminato anche il minimo residuo di detergente dai tessuti. Questo risulta particolarmente importante per le persone con pelli delicate.</i></p>	<p style="text-align: center;">EXTRA RINSE BUTTON</p> <p>By pressing this button more water will be added at every rinse. This is especially important for people with delicate skins.</p>

<p style="text-align: center;">(FR)</p> <p>TOUCHE 400/800</p> <p>Dans les programmes pour tissus résistants, la machine à laver effectue l'essorage final avec une augmentation graduelle de la vitesse de 400 tours jusqu'à la vitesse maximum prévue. La touche désactive la haute vitesse en la réduisant à 400 tours.</p>	<p style="text-align: center;">(ES)</p> <p>BOTÓN 800/400</p> <p>En el programa para tejidos resistentes la lavadora efectua el centrifugado final con incremento gradual de velocidad desde 400 revoluciones hasta la máxima velocidad prevista. El botón excluye en la alta velocidad reduciéndola a 400 r.p.m.</p>	<p>E</p>	<p>400</p>
<p>TOUCHE SECHAGE COTON</p> <p>Recommandation: presser sur cette touche pour sécher les tissus résistants qui ne doivent pas être repassés. Ou pour abréger le temps de séchage.</p>	<p>TECLA SECADO ALGODÓN</p> <p><i>Consejo: Selecciónelo para secar tejidos resistentes que no sean planchados o para reducir el tiempo de secado.</i></p>	<p>F</p>	
<p>VOYANT DE MISE SOUS TENSION</p>	<p>PILOTO LUMINOSO DE FUNCIONAMIENTO</p>	<p>G</p>	

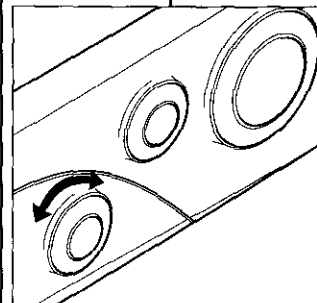
<p style="text-align: center;">(SL)</p> <p>TIPKA - 800/400</p> <p>Pri programih za pranje obstojnih tkanin se prične vrteči končna centrifuga s hitrostjo 400 vrtlj./min. in se nato postopoma zvišuje dokler ne doseže največje predvidene hitrosti. Z vklopom te tipke izključite visoko število vrtljajev končne centrifuge in jih znižate na 400 vrtlj./min. Pri programih za pranje občutljivih tkanin, se centrifuga vrtil vedno le s hitrostjo 400 vrtlj./min.</p>	<p style="text-align: center;">(IT)</p> <p>TASTO 800/400</p> <p><i>Nei programmi per tessuti resistenti la lavabiancheria effettua la centrifuga finale con incremento graduale della velocità da 400 giri fino alla massima velocità prevista. Il tasto esclude l'alta velocità riducendo a 400 giri.</i></p>	<p style="text-align: center;">(EN)</p> <p>BUTTON 800/400</p> <p>In the programmes for resistant fabrics the machine gradually increases the final spin speed from 400 r.p.m. to the maximum possible speed. The button reduces spin speed to 400 r.p.m.</p>
<p>TIPKA SUPERSUŠENJE - SUŠENJE BOMBAŽA</p> <p>NASVET: tipko pritisnite kadar želite sušiti OBSTOJNE, NEOBČUTLJIVE BOMBAŽNE TKANINE, ki jih ni treba likati ali, kadar želite skrajšati čas sušenja.</p>	<p>TASTO ASCIUGATURA COTONE</p> <p><i>Consiglio: lo preme per asciugare tessuti resistenti che non devono essere stirati, o per abbreviare i tempi di asciugature.</i></p>	<p>DRY HIGH BUTTON</p> <p>Recommended: press this button for extra intense drying cycle suitable for hard wearing fabrics e.g. towels.</p>
<p>KONTROLNA LUČKA DELOVANJA - SVETI, KO JE STROJ VKLJUČEN</p>	<p>SEGNALAZIONE LUMINOSA DI FUNZIONAMENTO</p>	<p>ON/OFF INDICATOR LIGHT</p>

(FR)**MANETTE DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE DE LAVAGE****ELLE PEUT TOURNER DANS LES DEUX SENS**

Cette machine à laver est pourvue de ce dispositif pour déterminer la température de lavage désirée. Le tableau des programmes de lavage indique la température maxi. conseillée pour ce type de lavage.

ATTENTION! NE JAMAIS LA DEPASSER**(ES)****SELECTOR PARA REGULAR LA TEMPERATURA DE LAVADO****PUEDA GIRARSE EN AMBOS SENTIDO**

Esta lavadora está provista de este dispositivo para seleccionar la temperatura de lavado deseada. La tabla de los programas de lavado indica la temperatura máxima aconsejada para cada tipo de lavado.

ATENCIÓN NUNCA DEBE SER SUPERIOR**H****MANETTE PROGRAMME DE SECHAGE****ATTENTION: NE JAMAIS TOURNER LA MANETTE DANS LE SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.**

Cette manette permet de régler le temps de séchage voulu, jusqu'à un maximum de 120 minutes (le symbole ✕ veut dire 10 minutes, le numero 2 veut dire 20 minutes, etc...)

La liste des programmes indique les temps recommandés pour le type de tissu.

IMPORTANT:

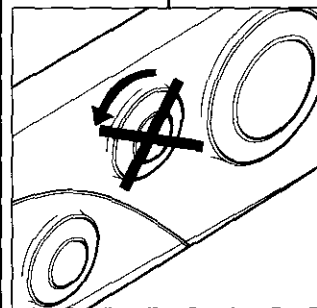
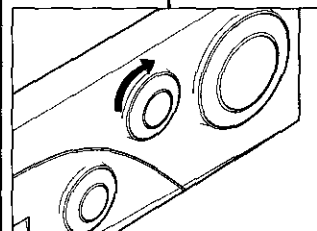
Le séchage peut être arrêté même quand la machine est en marche. Il suffit de tourner la manette séchage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au signe indiquant le REFROIDISSEMENT. ✕ Attendre la fin du cycle et ouvrir le hublot.

MANDO PROGRAMACIÓN SECADO**ATENCIÓN: NO GIRE NUNCA EL MANDO EN EL SENTIDO CONTRARIO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ. HAGALO SIEMPRE EN EL SENTIDO HORARIO.**

Este mando sirve para seleccionar los tiempos de secado hasta máximo 120 minutos (✕ = significa 10 min., 2 = 20 min., etc...)

IMPORTANTE

Para parar el proceso de secado durante el funcionamiento, girar el mando SECADO en el sentido de las agujas del reloj hasta la zona de la graduación correspondiente al ENFRÍAMIENTO. ✕ esperar el final del ciclo y abrir la puerta.

I

SL

GUMB ZA NASTAVITEV
TEMPERATURE PRANJA -
NASTAVLJIVI TERMOSTAT

**OBRAČATE GA LAHKO
V OBE SMERI!**

Z nastavljivim termostatom lahko nastavljate temperaturo pranja glede na trenutne potrebe. Temperature navedene v tabeli programov, so najvišje temperature, ki so primerne za posamezni program pranja.

**POMEMBNO OPOZORILO!
TEMPERATUR, KI SO
NAVEDENE PRI
POSAMEZNEM
PROGRAMU PRANJA NE
SMETE NIKOLI
PREKORACITI!**

IT

**MANOPOLA DI REGOLAZIONE
DELLA TEMPERATURA DI
LAVAGGIO**

**PUO' RUOTARE NEI DUE
SENSI**

Questa lavatrice è dotata di questo dispositivo per impostare la temperatura di lavaggio desiderata. La tabella programmi di lavaggio indica la temperatura massima consigliata per tipo di lavaggio.

**ATTENZIONE QUESTA
TEMPERATURA NON
DEVE MAI ESSERE
SUPERATA**

EN

**WASH TEMPERATURE CONTROL
KNOB**

**ROTATES IN BOTH
DIRECTIONS**

With this device it is possible to reduce, but not increase washing cycle temperature. The table of programmes indicate the maximum temperature advised for each type of wash.

**WARNING: THIS
TEMPERATURE MUST
NEVER BE EXCEEDED**

GUMB ZA NASTAVITEV PRO-
GRAMOV SUŠENJA

**POMEMBNO OPOZORILO!
NIKOLI NE OBRAČAJTE
GUMBA ZA NASTAVITEV
PROGRAMOV SUŠENJA V
SMERI NASPROTNI OD
GIBANJA URINIHZ
KAZALCEV, PAČ PA
VEDNO LE V SMERI
GIBANJA URINIHZ
KAZALCEVI**

Z gumbom za nastavev programov sušenja lahko nastavite čas sušenja. Najdaljši čas sušenja je 120 min. (simbol ✕ predstavlja 10 min., št. "2" predstavlja 20 min. itd.).

V razpredelnici programov sušenja so navedeni ustrezni časi sušenja za posamezno vrsto tkanin.

POMEMBNO!
Postopek sušenja lahko med delovanjem prekinete, zadošča, da GUMB ZA NASTAVITEV PROGRAMOV SUŠENJA obrnete v smeri gibanja urinihz kazalcev na polje OHLAJEVANJE - simbol in počakate, da stroj zaključí program.

**MANOPOLA PROGRAMMI DI
ASCIUGATURA**

**ATTENZIONE:
NON RUOTI MAI LA
MANOPOLA IN SENSO
ANTIORARIO MA
SEMPRE IN SENSO
ORARIO**

Questa manopola permette di impostare il tempo desiderato di asciugatura fino a un massimo di 120 minuti (il ✕ vuole dire 10 minuti, il n° 2 vuol dire 20 minuti, ecc.)

La tabella indica i tempi consigliati per tipo di tessuto.

IMPORTANTE:
può arrestare l'asciugatura anche durante il funzionamento, basta che ruoti la manopola ASCIUGATURA in senso orario fino alla zona della scala corrispondente al RAFFREDDAMENTO. ✕ attenda la fine del ciclo e poi apra l'oblò.

**TIMER KNOB FOR DRYING
PROGRAMMES**

**CAUTION: NEVER TURN
KNOB ANTI-
CLOCKWISE, BUT
ALWAYS CLOCKWISE.**

The knob sets drying time up to a max. 120 min. (the symbol ✕ represents 10 minutes. Number 2 represents 20 minutes, etc.)

The list of programmes show time recommended for each type of fabric.

WARNING:
Drying can be stopped even when machine is running. Just turn the drying control knob clockwise on cooling symbol ✕ and wait for cycle to end then open door.

(FR)

**MANETTE DES PROGRAMMES
DE LAVAGE**

**ATTENTION:
NE JAMAIS FAIRE
TOURNER LA POIGNEE
DANS LE SENS
CONTRAIRE A CELUI
DES AIGUILLES D'UNE
MONTRE: TOURNER LA
POIGNEE EN SENS
HORAIRE ET NE JAMAIS
APPUYER SUR LA
TOUCHE DE MARCHA
(C) AVANT D'AVOIR
EFFECTUE LA SELECTION
DU PROGRAMME.**

Les tableaux indiquent quel est le programme de lavage selon le numéro ou le symbole choisi.

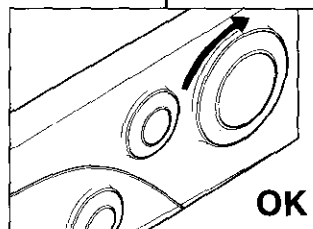
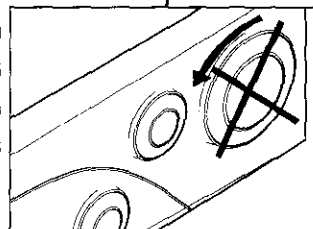
(ES)

**SELECTOR DE PROGRAMAS
DE LAVADO**

**ATENCIÓN:
NO GIRE NUNCA EL
PROGRAMADOR EN
SENTIDO CONTRARIO A
LAS MANECILLAS DEL
RELOJ, SINO EN EL
SENTIDO DE ÉSTAS Y
NO PULSE EL BOTÓN DE
PUESTA EN MARCHA
(C) ANTES DE LA
SELECCION DEL
PROGRAMA.**

Las tablas indican el programa de lavado en base al número o símbolo seleccionado.

L



**VOYANT SECHAGE PLUS
PUISSANT**

Ceux-ci s'allument quand la touche essorage coton est enfoncée.

**SEÑALIZACIÓN SECADO
INTENSO**

Se ilumina cuando se selecciona la tecla secado algodón.

M

VOYANT SECHAGE

Quand il s'allume, la machine à laver/séchante est en train de sécher.

SEÑALIZACIÓN SECADO

Cuando está encendido indica que la lavadora secaladora está secando.

N

SL

GUMB ZA NASTAVITEV PROGRAMOV PRANJA - GUMB PROGRAMATORJA

POMEMBNO OPOZORILO! NIKOLI NE OBRAČAJTE GUMBA PROGRAMATORJA V SMER NASPROTNI OD GIBANJA URINIH KAZALCEV, PAČ PA VEDNO LE V SMER GIBANJA URINIH KAZALCEVI TIPKO "C" ZA VKLOP/IZKLOP PRALNEGA STROJA SMETE PRITISNITI ŠELE, KO Z GUMBOM PROGRAMATORJA IZBERETE USTREZNI PROGRAM PRANJA!

Posamezni programi pranja so opisani v razpredelnici programov. Željeni program izberete z gumbom programatorja na osnovi številke ali simbola, ki je naveden v razpredelnici.

IT

MANOPOLA PROGRAMMI DI LAVAGGIO

ATTENZIONE:
NON RUOTI MAI LA MANOPOLA IN SENSO ANTIORARIO MA LA RUOTI IN SENSO ORARIO E NON PREMA IL TASTO MARCIA (C) PRIMA DELLA SELEZIONE DEL PROGRAMMA.

Le tabelle descrivono il programma di lavaggio in base al numero o simbolo scelto.

EN

TIMER KNOB FOR WASH PROGRAMMES

IMPORTANT:
ALWAYS ROTATE THE KNOB IN A CLOCKWISE DIRECTION, NEVER IN AN ANTI-CLOCKWISE DIRECTION. DO NOT PRESS THE "ON" BUTTON (C) BEFORE SELECTING THE PROGRAMME

The tables describe the washing programme on the basis of the number or symbol chosen.

KONTROLNA LUČKA SUPERSUŠENJA

Kontrolna lučka SUPERSUŠENJA sveti, kadar med sušenjem pritisnete tudi tipko SUPERSUŠENJE - SUŠENJE BOMBAŽA.

SEGNALAZIONE ASCIUGATURA POTENZIATA

Si accende quando si preme il tasto asciugatura cotone.

PILOT LIGHT FOR EXTRA DRYING

Pilot light will come on when dry high button is pressed.

KONTROLNA LUČKA SUŠENJA

Kontrolna lučka sveti medtem, ko pralno-sušilni stroj suši perilo.

SEGNALAZIONE ASCIUGATURA

Quando è accesa indica che la lavasciuga sta asciugando.

"DRYING" INDICATOR LIGHT

Pilot light comes on to indicate that washer/dryer is drying.

(FR)

CHAPITRE 7


TIROIR A DETERSIF

Le tiroir à détergent est divisé en 4 petits bacs:


- le premier I sert pour le détergent de pré-lavage
- le deuxième II sert pour le détergent de lavage

Pour les détergents liquides il faut utiliser le bac spécial fourni avec l'appareil et l'introduire dans le bac (voir dessin).

ATTENTION:
NOUS RAPPELONS QUE CERTAINS DETERSIFS ONT DES DIFFICULTES A ETRE EVACUES; DANS CE CAS NOUS VOUS CONSEILLONS D'UTILISER LE GODET QUI VA DIRECTEMENT DANS LE TAMBOR.

- la troisième  sert pour le produit blanchissant (eau de javel)

ATTENTION:
DANS LE TROISIEME ET LE QUATRIEME BAC N'INTRODUIRE QUE DES PRODUITS LIQUIDES.

- la quatrième  sert pour des additifs spéciaux: adoucisseurs, parfums, amidon, produits pour l'azurage, etc.

(ES)

CAPÍTULO 7

CUBETA DEL DETERGENTE

La cubeta del detergente está dividida en 4 compartimentos:


- el primero I sirve para el detergente de prelavado
- el segundo II para el detergente de lavado

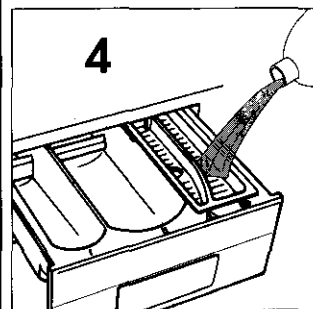
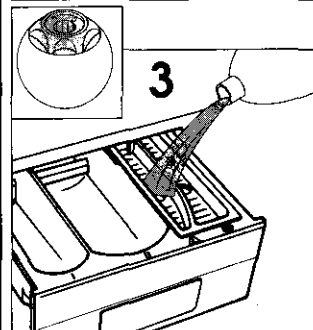
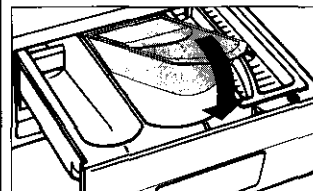
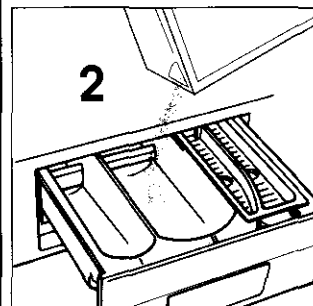
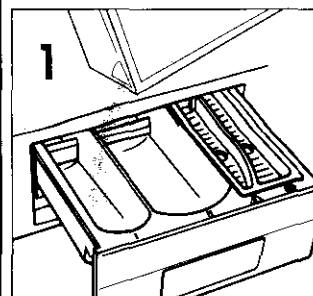
Para el detergente liquido usar el recipiente que se adjunta (olocándolo) según figura.

ATENCIÓN:
RECUERDE QUE ALGUNOS DETERGENTES SON DIFICILES DE ARRASTRAR, EN ESTE CASO, LE ACONSEJAMOS UTILIZAR EL CONTENEDOR APROPIADO PARA PONERLO DIRECTAMENTE EN EL TAMBOR.

- el tercero  sirve para el blanqueador

ATENCIÓN:
EN EL TERCER Y CUARTO COMPARTIMENTO, INTRODUCZA UNICAMENTE PRODUCTOS LÍQUIDOS.

- el cuarto  sirve para aditivos especiales, suavizantes, perfumes, almidonados, azuletas, ecc.



POGLAVJE 7

PREDAL ZA PRALNA
SREDSTVA

Predal za pralna sredstva je razdeljen na 4 predelke, ki jih polnite z naslednjimi pralnimi sredstvi:


- prvi predelek I z detergentom za predpranje in
- drugi predelek II z detergentom za glavno pranje

Če perete s tekočimi detergentsi vstavite v 2. predelek posebno priloženo posodico tako, kot je prikazano na sliki!

OPOZORILO!
PRIPOMINJAMO, DA SO NEKATERI DETERGENTI TEŽJE TOPLJIVI IN SE OB STIKU Z VODO ZLEPIJO, ZATO JIH VODA NE MORE SPRATI IZ PREDELKA ZA DETERGENT. ČE PERETE S TAKIMI DETERGENTI PRIPOROČAMO, DA JIH STRESETE V POSEBNO PLASTIČNO POSODICO, KI JO NATO VLOŽITE DIREKTNO V BOBEN STROJA MED PERILO. TAKE POSODICE LAHKO KUPITE V SPECIALIZIRANIH TRGOVINAH S ČISTILI.

- Tretji predelek "  " je namenjen za belila.

OPOZORILO!
3. IN 4. PREDELEK LAHKO POLNITE LE S TEKOČIMI SREDSTVI!

- Četrti predelek  je namenjen za sredstva za oplemenitenje perila, kot so: mehčalci, dišave, škrobila, plevila itd.

CAPITOLO 7

CASSETTO
DETERSIVO

Il cassetto detersivo é suddiviso in 4 vaschette:


- la prima I serve per il detersivo di prelavaggio
- la seconda II per il detersivo di lavaggio

Per i detersivi liquidi usare la bacinella in dotazione da posizionare come in figura.

ATTENZIONE:
SI RICORDI CHE ALCUNI DETERSIVI SONO DI DIFFICILE ASPORTAZIONE. IN QUESTO CASO LE CONSIGLIAMO L'USO DELL'APPOSITO CONTENITORE DA PORRE NEL CESTELLO.

- la terza  serve per il candeggiante

ATTENZIONE:
NELLA TERZA E QUARTA VASCHETTA METTERE SOLO PRODOTTI LIQUIDI.

- la quarta  serve per additivi speciali, ammorbidenti, profumi inamidanti, azzurranti, ecc.

CHAPTER 7

DETERGENT
DRAWER

The detergent drawer is divided into 4 compartments:


- The first I for the prewash detergent
- The second II for the main wash detergent

A special container is supplied for use with liquid detergent. This can be placed inside the draw as shown in fig.

IMPORTANT:
REMEMBER THAT SOME DETERGENT ARE DIFFICULT TO REMOVE. IN THIS CASE WE ADVISE THE USE OF THE SPECIAL CONTAINER TO BE USED INSIDE THE DRUM.

- The third  bleach compartment

IMPORTANT:
ONLY INTRODUCE LIQUID PRODUCTS IN THE THIRD AND FOURTH COMPARTMENTS.

- The fourth  is for special additives, softeners, perfumes, starches, whiteners, etc.

CHAPITRE 8

SELECTION

Pour traiter les divers types de tissus et les différents degrés de salissures, la machine a 3 niveaux de programmes qui se différencient par le type de lavage, la température et la durée (voir le tableau des programmes de lavage).

1 Tissus résistants

Les programmes sont réalisés pour développer au mieux le degré de lavage et les rinçages, interrompus par des phases d'essorage et garantissant un rinçage parfait. La présence d'une phase de réduction progressive de la température de l'eau de lavage permet d'éviter la formation de plis sur les tissus. L'essorage final assure un excellent repassage.

2 Tissus mixtes et synthétiques

Le prélavage et le lavage sont optimisés dans les rythmes de rotation du panier; les rinçages à pleine eau, permettent d'obtenir un traitement délicat et d'excellentes prestations.

CAPÍTULO 8

SELECCIÓN

Para tratar los distintos tipos de tejido y los diferentes grados de suciedad, la lavadora tiene 3 áreas de programas diferentes para cada tipo de: lavado, temperatura y duración (vea tabla de programas de lavado).

1 Tejidos resistentes

Los programas se han confeccionado para desarrollar el máximo grado de lavado y los aclarados regulados por las fases de centrifugado aseguran un perfecto aclarado. La presencia de una fase de reducción gradual de la temperatura del agua de lavado, asegura también una menor formación de arrugas en los tejidos. El centrifugado final asegura un escurrido óptimo.

2 Tejidos mixtos y sintéticos.

El prelavado y el lavado están sincronizados al ritmo de rotación del tambor; los aclarados con un elevado nivel de agua permiten obtener un tratamiento delicado y altas prestaciones.

TIPO	SIMBOLO ETICHETTA	PROGRAMMA PER	CARICO MAX Kg
DI		Molto sporco Lanzuola, lavaggio a colori solidi e piumoni, asciugatore blur	5
TIPOD		PROGRAMMA RAPIDO Molto sporco Lanzuola, lavaggio a colori solidi e piumoni, asciugatore panchetta	
TRIF		Aparco normale Biancheria sporcata, cotone, vestiti, maglie, tessuto "S"	
SPINTI		PROGRAMMA RAPIDO Aparco normale Biancheria colorata, tessuti, vestiti, maglie, tessuto "S"	
		Biancheria colorata, maglierie sottili	3,5
SI		Biancheria di cotone stampata, due piedi	5
		Macchie organiche	
		Macchie energeti	5



IZBIRANJE PROGRAMOV

Pralni stroj ima 3 skupine programov, ki omogočajo pranje različno umazanega perila, kot seveda tudi pranje različnih vrst tkanin. Programi pranja se med seboj razlikujejo po načinu pranja, temperaturah in po trajanju (gl. razpredelnico programov pranja).

1 Obstojne tkanine

Stroj pere in izpira perilo na teh programih z intenzivno močjo. Po vsakem vmesnem izpiranju stroj perilo tudi kratkotrajno scentrifugira, kar zagotavlja popolno izpiranje. Postopno ohlajevanje vode preprečuje mečkanje perila. Končno centrifugiranje s povečanim številom vrtljajev pa perilo temeljito očame.

2 Tkanine iz mešanih in sintetičnih vlaken - "občutljive tkanine"

Med predpranjem in pranjem se boben obrača sinhronizirano v posebnem ritmu. Po končanem pranju v lugu stroj perilo večkrat izplakne. Visok nivo vode med izpiranjem z vmesnim fazami mirovanja preprečujejejo mečkanje občutljivih tkanin.

SELEZIONE PROGRAMMI

Per trattare i vari tipi di tessuto e le varie gradazioni di sporco, la lavatrice ha 3 fasce di programmi diversi per tipo di: lavaggio, temperatura e durata (vedere tabella programmi di lavaggio).

1 Tessuti resistenti

I programmi sono realizzati per sviluppare il massimo grado di lavaggio e i risciacqui, intervallati da fasi di centrifuga, assicurano una perfetta sciacquatura. La presenza di una fase di riduzione graduale della temperatura dell'acqua di lavaggio, assicura anche una ridotta formazione di pieghe sui tessuti. La centrifuga finale assicura un'ottima strizzatura.

2 Tessuti misti e sintetici

Il prelavaggio e il lavaggio sono ottimizzati nei ritmi di rotazione del cesto; i risciacqui con alto livello d'acqua consentono di ottenere un trattamento delicato e alte prestazioni.

SELECTION

For the various types of fabrics and various degrees of dirt the washing machine has 3 different programme bands according to: wash cycle, temperature and length of cycle (see table of washing cycle programmes).

1 Resistant Fabrics

The programmes have been designed for a maximum wash and the rinses, with spin intervals, ensure perfect rinsing. The gradual reduction of the water temperature ensures less creasing of fabrics and the final spin gives more efficient removal of water.

2 Mixed and Synthetic Fabrics

Pre-wash and main wash give best results thanks to the rotation rhythms of the drum; the rinses with high water levels ensure delicate treatment and best results.

FR

3 Tissus extrêmement délicats

Il s'agit d'un nouveau concept de lavage qui alterne des moments de brassage et de trempage du linge; ce processus est particulièrement indiqué pour le lavage de tissus extrêmement délicats comme la Pure Laine Vierge. Le lavage et le rinçage sont effectués à pleine eau afin d'obtenir les meilleures prestations.

Au terme du dernier rinçage, le linge reste immergé dans l'eau.

Pour terminer le cycle des tissus très délicats, les opérations peuvent être:
-vidange uniquement
-essorage délicat
Le programme essorage délicat est indispensable surtout pour la lingerie afin d'éviter des formations de plis pendant la phase de séchage à l'air.

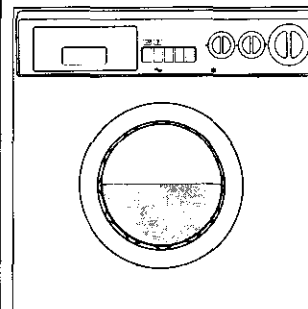
ES

3 Tejidos muy delicados

Es un nuevo concepto de lavado, ya que alterna momentos de funcionamiento y momentos de pausa, especialmente indicado para el lavado de tejidos muy delicados tales como la Pura Lana Virgen. El lavado y los aclarados son llevados a cabo con un alto nivel de agua para asegurar las mejores prestaciones.

Al término del último aclarado, la ropa permanece sumergida en el agua.

Para terminar el ciclo de los tejidos muy delicados, pueden efectuarse las siguientes operaciones:
-sólo vaciado
-centrifugado delicado
El programa de centrifugado delicado es indispensable sobretodo para las prendas de punto con el fin de evitar la dilatación del tejido durante la fase de secado al aire.



SL

3 Zelo občutljive tkanine

Za pranje zelo občutljivih tkanin smo razvili popolnoma nov postopek pranja perila. Perilo se izmenično namaka in pere. Ta način pranja je posebej primeren za pranje zelo občutljivih tkanin, kot so npr. volna in svila za strojno pranje. Da se perilo ne bi mečkalo, in da bi bilo čim lepše oprano, je nivo vode je tako med pranjem, kot tudi med izpiranjem visok.

Po končanem zadnjem izpiranju se centrifuga ne vključi, perilo ostane v zadnji vodi za izpiranje.:

Program pranja zelo občutljivih tkanin, lahko zaključite z naslednjima dvema postopkoma:
- samo črpanje vode,
- nežno centrifugiranje.
Posebni program "nežno centrifugiranje" je nepogrešljiv predvsem pri volnenih tkaninah in pleteninah, saj se taka oblačila, če vsebujejo preveč vlage med sušenjem na zraku lahko raztegnejo.

IT

3 Tessuti delicatissimi

E' un nuovo concetto di lavaggio in quanto alterna momenti di lavoro a momenti di pausa, particolarmente indicato per il lavaggio di tessuti molto delicati quali la Pura Lana Vergine. Il lavaggio e i risciacqui sono eseguiti con alto livello di acqua per assicurare le migliori prestazioni.

Al termine dell'ultimo risciacquo la biancheria rimane immersa nell'acqua.

*Per terminare il ciclo dei tessuti delicatissimi, le operazioni possono essere:
-solo scarico
-centrifuga delicata
Il programma di centrifuga delicata è indispensabile soprattutto per i capi di maglieria allo scopo di evitare rilassamenti durante la fase di asciugatura all'aria.*

EN

3 Special Delicate Fibres

This is a new wash cycle which alternates washing and soaking and is particularly recommended for very delicate fabrics such as Pure Machine Washable Wool. The wash cycle and rinses are carried out with high water levels to ensure best results.

The machine will stop with the water still in the drum after rinsing.

The programme for very delicate fabrics can be concluded by selecting:
- discharge only or
- delicate spin
The delicate spin programme is indispensable particularly for knitwear.

CHAPITRE 9

LE PRODUIT

ATTENTION:

si vous devez laver des tapis, des couvre-lits ou d'autres pièces lourdes, nous conseillons de ne pas essorer.

Ne pas sécher les vêtements en laine, vêtements particuliers avec rembourrage (duvets, anoraks), fibres délicates. Pour laver à la machine des vêtements en laine et de la lingerie se reporter à l'étiquette du vêtement qui doit mentionner "pure laine vierge" et l'indication "ne se feutre pas" ou "peut être lavé en machine".

ATTENTION:
Au cours de la phase de sélection vérifier que:

- aucun objet métallique ne se trouve dans le linge à laver (boucles, épingles de nourrice, épingles, monnaie, etc.);
- les taies d'oreiller soient boutonnées, les fermetures à glissière, les crochets, les oeillets soient fermés, les ceintures et les rubans des robes de chambre soient noués;
- les anneaux soient enlevés des rideaux;
- n'oublier pas de lire attentivement l'étiquette sur les tissus;
- Si, au cours de la sélection, vous trouvez des taches résistantes, les enlever à l'aide d'un détersif spécial.

CAPÍTULO 9

EL PRODUCTO

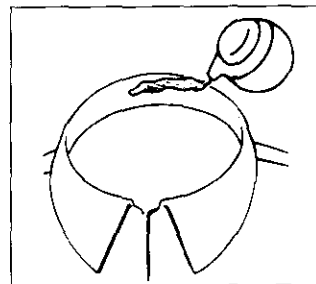
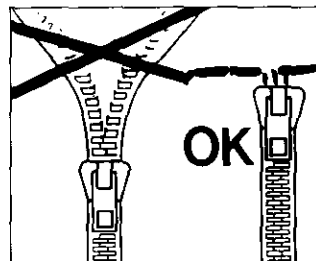
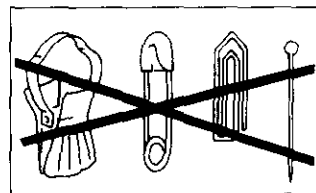
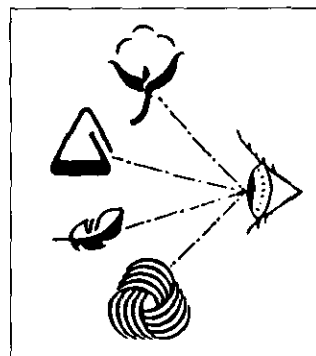
ATENCIÓN:

si tiene que lavar alfombras, colchas u otras prendas pesadas es mejor no centrifugar, así como no debe secar prendas que contengan gomapluma, anoraks o tejidos muy delicados del tipo lana o seda.

Las prendas y ropa de lana, para poderlas lavar en la lavadora, deben llevar el símbolo "Pura Lana Virgen" y tener además la indicación "no se apelmaza" o bien "lavable en máquina".

ATENCIÓN:
Durante la selección asegúrese de que:

- en la ropa para lavar no haya objetos metálicos (por ejemplo, clips, imperdibles, alfileres, monedas, etc.);
- abroche las fundas de las almohadas, cierre las cremalleras, las anillas, ate las cintas sueltas y las tiras largas de los vestidos;
- quite de las cortinas también los elementos de rodamiento;
- lea atentamente las etiquetas de los tejidos;
- si durante la selección aprecia manchas resistentes, quítelas con un detergente especial o con una pasta de lavado apropiada.



POGLAVJE 9

**PRIPRAVA PERILA
IN NASVETI ZA
PRANJE**

POMEMBNA OPOZORILA

Priporočamo, da ne vključite centrifuge, kadar v pralnem stroju perete manjše preproge, posteljina preprinjala ali težja oblačila. Če stroj nima vgrajene tipke za izklop centrifuge perite take tkanine le na programih za občutljive tkanine (gl. opis programov).

V pralnem stroju smete prati le taka volnena oblačila in perilo, ki imajo poleg nalepke "CISTA RUNSKA VOLNA" še oznako "se ne krči" ali "dovoljeno pranje v pralnem stroju".

OPOZORILO

Pred pričetkom pranja razvrstite perilo in vsak kos posebej skrbno preglejte, kar velja še posebej za žepa, ter istočasno naredite oziroma preglejte še:

- če na oz. v perilu, ki ga želite oprati ni kovinskih predmetov kot npr. priponk, varnostnih zaponk, kovancev ipd.);
- zapnite gumbe na posteljini, zaprite zadrga, sponke, stiskače in podobno, zavežite pasove in dolge trakove na haljah;
- z zaves odstranite drsnike;
- skrbno preglejte etikete na perilu;
- če med razvrščanjem opazite na posameznih kosih perila madeže, jih odstranite pred pričetkom pranja s posebnimi detergenti za odstranjevanje madežev.

CAPITOLO 9

IL PRODOTTO

ATTENZIONE:

se deve lavare tappetoni, copripiedi o altri indumenti pesanti é bene non centrifugare, così come non deve asciugare capi contenenti gommapiuma, imbottiture o tessuti molto delicati tipo: lana o seta. Indumenti e biancheria di lana, per poter essere lavati in lavatrice, devono essere contrassegnati con il simbolo "Pura Lana Vergine" e avere inoltre l'indicazione "Non infeltrisce" oppure "Lavabile in lavatrice".

ATTENZIONE:

Durante la selezione si assicuri che:

- *nella biancheria da lavare non vi siano oggetti metallici (ad esempio fermagli, spille di sicurezza, spilli, monete, ecc.);*
- *abbottoni federe, chiuda le cerniere lampo, gancetti a occhielli, annodi cinghie sciolte e lunghi nastri di vestaglie;*
- *asporti dalle tendine anche i rulli di scorrimento;*
- *osservi attentamente le etichette sui tessuti;*
- *se durante la selezione vede delle macchie resistenti, le asporti con del defersivo speciale o con un'apposita pasta di lavaggio.*

CHAPTER 9

THE PRODUCT

IMPORTANT:

When washing heavy rugs, bed spreads and other heavy articles, it is advisable not to spin.

Do not dry wool, items with special padding delicate silk items; rubber, plastic, including some types of plastic poppers on duvet covers and foam plastic items are not suitable for tumble drying.

To be machine-washed, woollen garments and other articles in wool must bear the "Machine Washable Label".















IMPORTANT:

When sorting articles ensure that:

- there are no metal objects in the washing (e.g. brooches, safety pins, pins, coins etc.);
- cushion covers are buttoned, zips and hooks are closed, loose belts and long tapes on dressing gowns are knotted,
- runners from curtains are removed,
- attention is paid to garment labels,
- when sorting, any tough stains should be removed prior to washing using stain removers only recommended on label.

CHAPITRE 10

TABLEAU DES PROGRAMMES

TYPE DE TISSU	SYMBOLE ETIQUETTE	PROGRAMME POUR	CHARGE MAXI kg	SELEC. PROG.	SELEC. TEMP. °C
Tissus résistants Coton, lin, chanvre		Très sale Draps, nappes de couleur résistante ou blanche, serviettes, lingerie	5	1 ⁽⁴⁾	40-90
		PROGRAMME RAPIDE Très sale Draps, nappes de couleur résistante ou blanche, serviettes, lingerie	3,5	3	40-90
Coton, lin, mixtes résistant		Peu sale Linge coloré, chemises vestes, pull-over, drap	5	1 ⁽⁴⁾	40-60
		PROGRAMME RAPIDE Peu sale Linge coloré, chemises vestes, pull-over drap	3,5	3	40-60
Coton, mixtes résistants		Linge coloré, moyennement sale	3,5	4	30-60
		Linge de couleurs de teinte, blue jeans	3,5	5	30-40
Coton, mixte		Tâches organiques	-		-
Coton		Rinçages énergiques	5	6	-
Coton, lin		Apprêt parfum adoucissant	5	7	-
		Essorage énergétique	5	8	-
Tissus mixtes et synthétiques Mixtes résistants		Très sales Chemises, draps, serviettes	2	9 ⁽⁴⁾	30-60
Synthétiques (Nylon, mixtes de coton)		Sale normal Chemises, blouses, jupes de couleurs résistantes	2	10 ⁽²⁾	30-60
Mixtes, cotons, Synthétiques		Universel Peluche, jeans	2	11	30-50
					
					
Synthétiques délicat		Tissus délicats de couleurs légèrement sale	2	12	30-40
Mixtes, Synthétiques délicats		Rinçages délicats	2	13	-
		Apprêt parfum adoucissant	2	14	-
Tissus très délicats Synthétiques acryliques		Rideaux, jupes, blouses, chemises	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40
					
Linge du laine		Laine "lavable en machine"	1	16 ⁽²⁾	30-40
Mixtes, Synthétiques délicats, laine		Rinçages délicats	2	17	-
		Essorage délicat	1,5	18	-
Pour le linge à ne pas essorer		Uniquement vidange	-	2	-

CHARGE DE DÉTERSIF

I	II	△	☼
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●		●
	●		●
		●	
			●
			●
●	●		●
	●		●
			●

Notes importantes

1 Si les sous-vêtements sont très sales, réduire le chargement à 3 kg maxi.

2 Programmes en accord IEC 456.

3 Dans les programmes 1-2-3, on peut effectuer le blanchissage automatique en mettant de l'eau de javel liquide dans le tiroir à détersif △.

4 Programmes avec phase de prélavage.

5 Dans les programmes très délicats, quand la machine s'arrête, l'eau reste dans la cuve à la fin des rinçages pour empêcher que ne se forment des plis.

Pour achever le cycle, sélectionner le programme Z, vidangeage seulement, ou sélectionner l'essorage délicat.

Désactiver la touche O/I avant de tourner la poignée .

CAPITULO 10

TABLA DE PROGRAMAS

TIPO DE TEJIDO	SIMBOLO ETIQUETA	PROGRAMA PARA	CARGA MAX kg	SELECC. PROG.	SELECC. TEMP. °C
Tejidos resistentes		Muy sucio	5	1 ⁽⁴⁾	40-90
		Sábanas, manteles de colores sólidos y blancos, servilletas, lencería íntima		2*	40-90
Algodón, lino, cáñamo		PROGRAMA RAPIDO Muy sucio Sábanas, manteles de colores sólidos y blancos, servilletas, lencería íntima	3,5	3	40-90
Algodón, lino, mixtos resistentes		Suciedad normal	5	1 ⁽⁴⁾	40-60
		Ropa de color, camisas, batas, camisetas, sábanas		2*	40-60
Algodón, mixtos resistentes		PROGRAMA RAPIDO Suciedad normal	3,5	3	40-60
		Ropa de color, camisas, batas, camisetas, sábanas			
Algodón, mixtos		Ropa de color mediamente sucia	3,5	4	30-60
		Ropa de color que destiñe, tejanos			
Algodón		Manchas orgánicas	-	△	-
		Aclarados enérgicos	5	6	-
Algodón, lino		Apresto, perfume, suavizante	5	7	-
		Centrifugado enérgico	5	8	-
Tejidos mixtos y sintéticos		Muy sucio	2	9 ⁽⁴⁾	30-60
Mixtos resistentes	Camisas, sábanas, ropa de recién nacido, ropa blanca				
Sintéticos (Rayon, Acrílicos)		Suciedad normal	2	10*	30-60
Mixtos, algodón, sintéticos		Universal	2	11	30-50
					
					
Sintéticos delicados		Ropa de todo tipo ligeramente sucia	2	12	30-40
Mixtos, sintéticos delicados		Aclarados delicados	2	13	-
		Apresto, perfume, suavizante	2	14	-
Tejidos muy delicados		CORTINAS, faldas, blusas, camisas	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40
					
Ropa de lana		LANA "LAVABLE A MAQUINA"	1	16*	30-40
Mixtos, sintéticos delicados, lana		Aclarados delicados	2	17	-
		Centrifugado delicado	1,5	18	-
Para ropa que no precisa centrifugado		Sólo descarga	-	Z	-

CARGA DETERGENTE			
I	II	△	☼
●	●	●(3)	●
	●	●(3)	●
	●	●(3)	●
●	●	●(3)	●
	●	●(3)	●
	●	●(3)	●
	●		●
	●		●
		●	●
			●
●	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
			●
			●
●	●		●
	●		●
			●

Notas a considerar

1 En caso de ropa con un alto grado de suciedad, se aconseja la reducción de la carga a máximo 3 Kg.

2 En los programas muy delicados, la lavadora se para con agua en el tambor al final del aclarado por la acción del antiarrugas.

Para terminar el ciclo debe de seleccionarse el programa Z, solo descarga del agua. Otra posibilidad es seleccionar el centrifugado delicado.












Desconectar con la tecla O/I antes de seleccionar con el mando.

3 En los programas 1-2-3 puede conseguirse un blanqueo automático, colocando el blanqueador en la cubeta △.

4 Programas con prelavado

* Programas según Normas IEC 456.

POGLAVJE 10

VRSTA TKANINE	OZNAKA NA ETIKETI	PROGRAM ZA	KOLIČINA MAX. Kg.	NASTAVITEV PROGRAMA	TEMP. V °C
<u>Obstojne tkanine</u>		Zelo umazano belo In pisano perilo obstojnih barv - rjuhe, prti, brisače, spodnje perilo	4	1 ⁽⁴⁾	40-90
				2 ⁽²⁾	40-90
Bombaž, lan, juta		Hliti program zelo umazano belo In pisano perilo obstojnih barv - rjuhe, prti, brisače, spodnje perilo	3	3	40-90
Bombaž, lan, obstojne mešanice		Običajno umazano pisano perilo, srajce, halje, majice, rjuhe	4	1 ⁽⁴⁾	40-60
				2 ⁽²⁾	40-60
Bombažne, obstojne tkanine iz mešanih vlaken		Hliti program- običajno umazano pisano perilo, srajce halje, majice, rjuhe	3	3	40-60
		Pisano perilo, srednje umazano			
Bombaž, tkanine iz mešanih vlaken		Perilo neobstojnih barv, jeans	3	5	30-40
		Maceži organskega izvora	-		-
Bombaž		Energično izpiranje	4	6	-
Bombaž, lan		Škrob, dišave, mehčalec	4	7	-
		Energično centrifugiranje	4	8	-
<u>Tkanine iz mešanih in sintetičnih vlaken</u>		Zelo umazano perilo Srajce, rjuhe, perilo za dojenčke, plenčke	2	9 ⁽⁴⁾	30-60
Obstojne mešanice					
Sintetične tkanine, (nylon, perlon), Bombažne mešanice		Običajno umazano perilo Srajce, bruze, krila obstojnih barv	2	10 ⁽²⁾	30-60
Mešanice, bombaž sintetika		Univerzalni program pliš, jeans neobstojnih barv	2	11	30-50
					
					
Občutljiva sintetika		Perilo vseh vrst-malo umazano	2	12	30-40
Mešanice, občutljiva sintetika		Nežno izpiranje	2	13	-
		Škrob, dišave, mehčalec	2	14	-
<u>Zelo občutljive tkanine</u>		Zavese, krila, bluze srajce	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40
Sintetika (dralon, akril, trevira)					
Volneno perilo		VOLNA ZA STROJNO PRANJE	1	16 ⁽²⁾	30-40
Mešanice, občutljiva sintetika, volna		Nežno izpiranje	2	17	-
		Nežno centrifugiranje	1,5	18	-
Za perilo, ki se ne sme centrifugirati		Samo črpanje vode	-	2	-

PRALNA SREDSTVA

I	II	△	☼
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●		●
	●		●
		●	
			●
			●
●	●		●
	●		●
	●		●
			●
●	●		●
	●		●
			●

Pomembne opombe:

1. Če je perilo zelo umazano, perite naenkrat le 3 kg. perila.
 2. Programi, ki so označeni s št. 1 so primerljivi s programi po IEC normah št. 456.
 3. Na programih 1 - 2 - 3 lahko avtomatično belite perilo tako, da v posodico "△" vlijete tekoče belilno sredstvo.
 4. Programi, ki imajo poleg številke posameznega programa še številko "4" so programi pranja s predpranjem.
 5. Pri programih za pranje "zelo občutljivih tkanin" se stroj ustavi, ko konča z zadnjim izpiranjem. Po končanem izpiranju se centrifuga ne vključi, perilo ostane v vodi.
- Postopek pranja lahko pri teh programih zaključite tako, da obrnete gumb programatorja na program "Z" - črpanje vode, ali pa tako, da obrnete gumb programatorja na program "centrifugiranje občutljivih tkanin."
- Pred nastavitvijo enega od navedenih programov, morate obvezno izklopiti tipko O/I za vklop/izklop stroja!

CAPITOLO 10

TABELLA PROGRAMMI

TIPO DI TESSUTO	SIMBOLO ETICHETTA	PROGRAMMA PER	CARICO MAX Kg	SELEZ. PROG.	SELEZ. TEMP. °C
Tessuti resistenti		Molto sporco Lenzuola, tovaglie a colori solidi e bianchi, asciugamani biancheria intima	5	1 ⁽⁴⁾	40-90
				2*	40-90
Cotone, lino, canapa		PROGRAMMA RAPIDO Molto sporco Lenzuola, tovaglie a colori solidi e bianchi, asciugamani biancheria intima	3,5	3	40-90
Cotone, lino, misti resistenti		Sporco normale Biancheria colorata, camicie, vestaglie, maglie, lenzuola	5	1 ⁽⁴⁾	40-60
				2*	40-60
Cotone, misti resistenti		PROGRAMMA RAPIDO Sporco normale Biancheria colorata, camicie, vestaglie, maglie, lenzuola	3,5	3	40-60
		Biancheria colorata, mediamente sporca			
Cotone, misti		Biancheria di colore stingente, blue jeans	3,5	5	30-40
		Macchie organiche			
Cotone		Risciacqui energici	5	6	-
Cotone, lino		Appretto, profumo, ammorbidente	5	7	-
		Centrifuga energica	5	8	-
Tessuti misti e sintetici Misti resistenti		Molto sporco Camicie, lenzuola, biancheria per neonati, pannolini	2	9 ⁽⁴⁾	30-60
Sintetici (Nylon Perlon) misti di cotone		Sporco normale Camicie, bluse, gonne con colori resistenti	2	10*	30-60
Misti, cotone, sintetici		Universale Felpe, jeans colori stingenti	2	11	30-50
					
					
Sintetici delicati		Biancheria di tutti i tipi Leggermente sporca	2	12	30-40
Misti, sintetici delicati		Risciacqui delicati	2	13	-
		Appretto, profumo, ammorbidente	2	14	-
Tessuti delicatissimi Sintetici (Draion, Acrylic Trevira)		Tencie, gonne, bluse, camicie	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40
					
Biancheria in lana		LANA "LAVABILE in LAVATRICE"	1	16*	30-40
Misti, sintetici delicati, lana		Risciacqui delicati	2	17	-
		Centrifuga delicata	1,5	18	-
Per biancheria da non centrifugare		Solo scarico	-	2	-

CARICO DETERSIVO

I	II	△	☼
●	●	●(3)	●
	●	●(3)	●
	●	●(3)	●
●	●	●(3)	●
	●	●(3)	●
	●	●(3)	●
	●		●
	●		●
		●	●
			●
●	●		●
	●		●
	●		●
			●
			●
●	●		●
	●		●
			●
			●

Note da considerare

1 In caso di biancheria con elevato grado di sporco è consigliata la riduzione del carico a non più di 3 kg.

2 Nei programmi delicatissimi, la macchina si ferma con acqua in vasca al termine delle sciacquature per azione di ANTIPIEGHE. Per terminare il ciclo deve essere impostato il programma Z solo scarico, in alternativa può essere impostata la centrifuga delicata. **Disinserire il fasto O/I prima di spostare la manopola.**

3 Nei programmi 1-2-3 può essere eseguito il candeggio automatico mettendo il candeggiante liquido nella vaschetta △.

4 Programmi con fase di prelavaggio.

* Programma secondo norma IEC 456.

















DASH-SCELTO E RACCOMANDATO DA CANDY

Quando costruiamo un nuovo modello di lavatrice, lo sottoponiamo a tutti i possibili test. Ed uno dei più importanti è quello che permette ai nostri esperti di individuare il detersivo idoneo a risolvere i problemi del bucato. Dash ha saputo rispondere alle nostre esigenze: far funzionare bene la lavatrice, non comprometterne la durata, raggiungere i migliori risultati di lavaggio. Questa costante eccellenza di risultati, che era l'obiettivo principale del test che abbiamo effettuato, ha determinato la nostra scelta e la nostra raccomandazione. La funzione primaria di un detersivo che risponda a tutte le esigenze del lavaggio è quella di collaborare con l'acqua per rimuovere lo sporco dai tessuti, trattendolo in sospensione affinché sia eliminato al momento dello scarico e controllare il volume della schiuma che si forma nella lavatrice, sempre senza danneggiare le fibre dei capi del bucato. Dash soddisfa pienamente queste esigenze, perché contiene elementi d'alta qualità, frutto delle più avanzate ricerche, che assicurano eccellenti risultati in tutte le condizioni. Dash lo puoi trovare in polvere, liquido e nella nuova formula compatta di Dash Ultra.

CHAPTER 10

TABLE OF PROGRAMMES

FABRIC	SYMBOL ON LABEL	PROGRAM FOR	WEIGHT MAX kg	SELECT. PROG.	SELECT. TEMP. °C
Resistants fabrics		Heavily soiled Colour fast table cloths, towels, underwear	5	1 ⁽⁴⁾	40-90
				2*	40-90
Cotton, linen		RAPID PROGRAMME Heavily soiled Colour fast table cloths, towels, underwear	3,5	3	40-90
Cotton, linen, mixed resistants		Normally soiled Coloured, shirts dressing gowns, sheets	5	1 ⁽⁴⁾	40-60
				2*	40-60
Cotton, mixed resistants		RAPID PROGRAMME Normally soiled Coloured, shirts dressing gowns, sheets	3,5	3	40-60
				4	30-60
Cotton, mixed		Coloured moderately soiled	3,5	5	30-40
		Non fast coloureds, blue jeans			
Cotton		Organic stains	-		-
Cotton, linen		Energetic rinsing	5	6	-
		Conditioner, fragrance, softener	5	7	-
		Energetic spin	5	8	-
Mixed fabrics and synthetics		Heavily soiled Shirts, sheets, underwear	2	9 ⁽⁴⁾	30-60
Mixed, resistants					
Synthetics (nylon, perlon), mixed cotton		Normal staining Shirts, blouses, skirts with resistants colours	2	10*	30-60
Cotton, mixed fabrics, synthetics		Universal All types of lightly stained laundry	2	11	30-50
					
					
Delicate synthetics		Shirts, blouses non colour-fast shirts moderately soiled	2	12	30-40
Mixed, delicate synthetics		Delicate rinsing	2	13	-
		Conditioner, fragrance, softener	2	14	-
Very delicate fabrics Synthetics (Dralon, Acryl, Trevira)		Curtains, skirts, blouses, shirts	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40
					
Woolens		"MACHINE WASHABLE" woolens	1	16*	30-40
Mixed, delicate synthetics, wool		Delicate rinsing	2	17	-
		Delicate spin	1,5	18	-
For fabrics that should not be spin		Discharge only	-	2	-

CHARGE DETERGENT

I	II	△	☼
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●		●
	●		●
		●	
			●
			●
●	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
			●
●	●		●
	●		●
			●

Please, read these notes

1 In case of very dirty underwear, a 3 kg maximum load is advised.

2 In the delicate programmes, the machine will stop with the water still in the drum after rinsing to prevent creasing. To complete the cycle, set the programme dial to drain only or delicate spin.

Turn machine Off before turning the programme dial.

3 In programs 1-2-3, automatic bleaching is possible by pouring the liquid bleach into the detergent draw △ .

4 Programs with pre-wash


* Programmes according to IEC 456.

CHAPITRE 11

LAVAGE

CAPACITÉ VARIABLE

Cette machine peut adapter automatiquement le niveau d'eau au type et à la quantité de linge. Vous pouvez ainsi obtenir un lavage "personnalisé", même du point de vue énergétique. Ce système permet de diminuer la consommation d'énergie et réduit nettement les temps de lavage.


Supposons que le linge à laver soit en COTON EXTREMEMENT SALE (s'il a des taches particulièrement résistantes les enlever avec un produit spécial). Quand certaines pièces ont des taches qui doivent être traitées par un produit blanchissant liquide, vous pouvez les détacher dans la machine. Verser le produit blanchissant liquide dans le bac et placer la manette (L) sur le programme spécial: "DETACHAGE PRE-LAVAGE" . Après ce traitement, ajouter à ces pièces le reste du linge et effectuer un lavage normal selon le programme choisi. Nous vous conseillons de ne pas faire un lavage exclusivement de serviettes-éponge qui, absorbant beaucoup d'eau, deviennent trop lourdes.

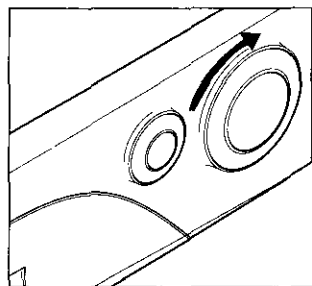
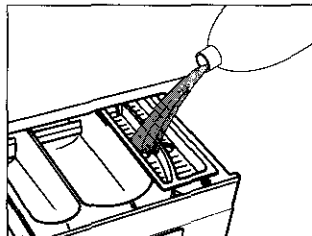
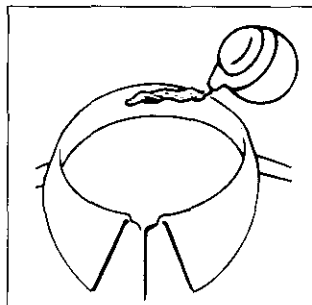
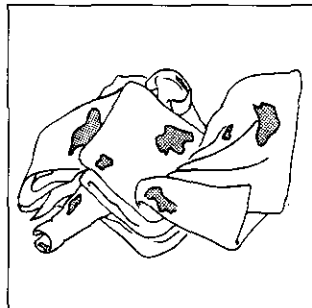
CAPÍTULO 11

LAVADO

CAPACIDAD VARIABLE

Esta lavadora adapta automáticamente el nivel del agua al tipo y cantidad de ropa. Así pues, es posible obtener una colada "personalizada", incluso desde el punto de vista energético. Este sistema aporta una disminución del consumo de energía y una sensible reducción del tiempo de lavado.

Supongamos que la colada que va a hacer sea de ALGODON MUY SUCIO (si hay manchas especialmente resistentes, quítelas con la pasta apropiada). Cuando son sólo algunas prendas las que presentan manchas que requieren un tratamiento con productos blanqueadores líquidos, se puede proceder a una eliminación de manchas previa en la lavadora. Eche el blanqueador en el compartimento correspondiente de la cubeta del detergente y posicione el selector (L) en el programa especial "ELIMINACION DE MANCHAS PRELAVADO" . Finalizado este tratamiento agregue a las prendas blanqueadas el resto de la ropa y proceda al lavado normal con el programa más adecuado. Le aconsejamos no realizar una colada con sólo prendas de tejidos esponjosos, ya que al absorber mucha agua, se hacen demasiado pesadas.



SL

POGLAVJE 11

PRANJE

SPREMENLJIV NIVO VODE

Pralni stroj je izdelan tako, da avtomatično prilagodi nivo vode vrsti in količini perila, ki ga vložite v stroj. Za sistem omogoča, da je vsako pranje povsem individualno tudi, kar zadeva porabo energije, saj se pri pranju manjih količin perila bistveno zniža poraba vode, s tem pa tudi poraba električne energije; skrajša pa se tudi čas pranja.

Kadar morate oprati zelo umazano bombažno perilo, na katerem so tudi trdovratni madeži, je najbolje, da take madeže odstranite s perila z ustreznimi detergenti za odstranjevanje madežev že pred pričetkom pranja.

Če pa so madež, ki jih zelite odstraniti le na nekaterih kosih perila, se lahko pred pričetkom pranja odločite za avtomatično strojno odstranjevanje madežev. Za odstranjevanje madežev uporabljajte vedno le ustrezna tekoča, nevnetljiva sredstva. Sredstvo za odstranjevanje madežev vlijite v predelek "▲" ali pa direktno v boben stroja, nato pa naravnajte gumb programatorja pranja "L" na program "odstranjevanje madežev pred pranjem" "▲". Po končanem programu vložite v stroj še ostalo perilo in perite dalje na ustreznem izbranem programu, kot običajno.

Svetujemo vam, da napolnite stroj z različnimi vrstami perila in ne le z eno, npr. frotijem. Perilo iz frotirja vpija veliko vlage in postane zato pretežko.

IT

CAPITOLO 11

LAVAGGIO

CAPACITÀ VARIABILE

Questa lavatrice è in grado di adattare automaticamente il livello dell'acqua di tipo e alla quantità di biancheria. E' così possibile ottenere un bucato "personalizzato" anche dal punto di vista energetico. Questo sistema porta ad una diminuzione dei consumi d'energia e ad una riduzione sensibile dei tempi di lavaggio.

Supponiamo che il bucato da lavare sia di COTONE MOLTO SPORCO (se ha delle macchie particolarmente resistenti le asporti con l'apposita pasta).

Quando solo alcuni capi presentano macchie che richiedono un trattamento con prodotti candeggianti liquidi, si può procedere a una smacchiatura preliminare in lavatrice. Versare il candeggiante nella vaschetta e posizionare la manopola (L) sullo speciale programma "SMACCHIATURA PREBUCATO" ▲. Finito questo trattamento, aggiungere ai capi candeggiati il resto della biancheria e procedere al bucato normale con il programma più adatto. Le consigliamo di non fare un carico di soli capi in tessuto di spugna che, assorbendo molta acqua, diventano troppo pesanti.

EN

CHAPTER 11

WASHING

VARIABLE CAPACITY

This washing machine automatically adapts the level of the water to the type and quantity of washing. In this way it is also possible to obtain a "personalized" wash from an energy saving point of view. This system gives a decrease in energy consumption and a sensible reduction in washing times.

Let us suppose that the washing consists of HEAVILY SOILED COTTON (tough stains should be removed with the special cream). When only a limited number of articles have stains which require treatment with liquid bleaching agents, preliminary removal of stains can be carried out in the washing machine. Pour the bleach into the special compartment and set the knob (L) on the special programme "PRE-WASH STAIN REMOVAL" ▲. When this phase has terminated add the rest of the washing and proceed with a normal wash on the most suitable programme. It is advisable not to wash a load made up entirely of articles in towelling fabric which absorb a lot of water and become too heavy.

FR

La charge admise pour les tissus résistants est de 5 kg, tandis qu'en cas de tissus délicats nous conseillons de ne pas dépasser 2 kg (1 kg en cas de pièces en "pure laine vierge" lavables dans la machine à laver), pour éviter la formation de plis difficiles à repasser. Pour les tissus extrêmement délicats nous conseillons d'utiliser un sac en filet.

EXEMPLE:

Consulter le tableau des divers programmes de lavage et vous trouverez les conseils de Candy:

- Les étiquettes doivent indiquer "60° C".
- Ouvrir le hublot à l'aide de la touche (B).
- Remplir le panier (maxi. 5 kg de linge sec).
- Fermer le hublot.

**ATTENTION:
AU MOMENT DE
CHOISIR LE
PROGRAMME VERIFIER
QUE LA TOUCHE
MARCHE/ARRET NE SOIT
PAS ENFONCEE.**

Choisir le programme 1: pour choisir le programme, tourner la manette (L) DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE et faire coïncider le numéro du programme avec l'index.

- Placer la manette de la température (H) sur 60°C maxi.
- Ouvrir le tiroir à détersif (A).
- Remplir le premier bac I de pré-lavage avec 60 g. environ de détersif: environ une mesure.

ES

La carga admitida para los tejidos resistentes es de 5 Kg. mientras que en el caso de tejidos delicados se aconseja no superar los 2 Kg. (1 Kg. en el caso de prendas de "Pura Lana Virgen" lavables en lavadora), para evitar la formación de arrugas difíciles de planchar. Para tejidos se aconseja el uso de una bolsa de rejilla.

EJEMPLO:

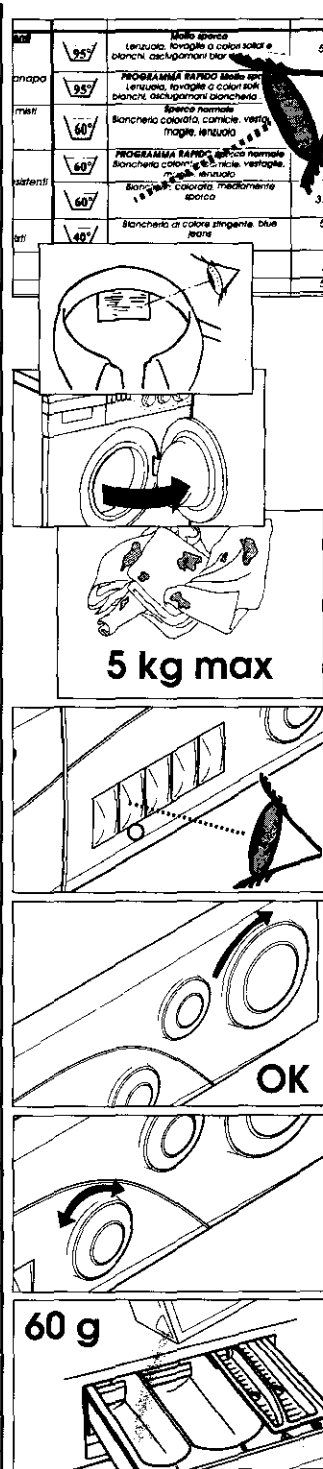
Mire la tabla de los programas de lavado, verá como Candy le aconseja sobre el modo de operar:

- Asegúrese que en las etiquetas de las prendas esté indicado "60° C".
- Abra el ojo de buey con el botón (B).
- Cargue el tambor con 5 Kg. como máximo de ropa en seco.
- Cierre el ojo de buey.

**ATENCIÓN:
AL SELECCIONAR EL
PROGRAMA,
ASEGURESE DE QUE EL
BOTÓN DE PUESTA EN
MARCHA/PARO NO
ESTA APRETADO.**

Seleccione el programa 1: el programa se selecciona haciendo girar el mando (L) en el SENTIDO DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ y haciendo coincidir el número del programa con el indicador.

- Gire el mando de la temperatura (H) hasta 60°C como máximo.
- Abra la cubeta del detergente (A).
- Ponga en el primer compartimento I de prelavado 60 g de detergente: alrededor de un cubilete.



SI

V pralnem stroju smete prati naenkrat največ:
5 kg. obstojnih tkanin ali,
2 kg. občutljivih tkanin in le 1 kg. zelo občutljivih tkanin (volne za strojno pranje, zavese ipd.) S tem boste preprečili mečkanje perila. Priporočamo tudi, da vložite zelo občutljivo perilo v posebno mrežasto vrečko in se nato v stroj.

PRIMER UPORABE:

Pri pranju upoštevajte nasvete, ki smo jih navedli v razpredelnici programov.

- Prepričajte se, če je na etiketah na posameznih kosih perila navedeno, da lahko perete perilo pri temperaturah do 60°C.
- Odprite vrata stroja tako, da pritisnete na tipko (B).
- V stroj vložite največ 5 kg. suhega perila.
- Zaprite vrata stroja.

**POMEMBNO
OPOZORILO:
PRI NASTAVLJANJU
GUMBA
PROGRAMATORJA NA
POSAMEZEN PROGRAM,
MORA BITI TIPKA O/I -
VKLOP/IZKLOP
OBVEZNO IZKLJUČENA!**

Izberite program 1:
Program izberete tako, da obračate gumb programatorja pranja (L) v SMERI GIBANJA URINIH KAZALCEV, dokler se izbrana številka na gumbu programatorja ne ujema s črtno, ki je narisana na stikalni plošči ob programatorju.

- Z gumbom za nastavitev temperature (H) izberite ustrezno temperaturo pranja in sicer 60°C.
- Odprite predal za pralna sredstva (A).
- Če vložite v stroj 5 kg. perila vsujte v prvi predelek I predalčka za detergent 60 gr. detergenta, tj. približno 1 merico.

IT

Il carico ammesso per i tessuti resistenti è di 5 kg mentre nel caso di tessuti delicati, si consiglia di non superare i 2 kg (1 kg nel caso di capi in "Pura Lana Vergine" lavabile in lavatrice), per evitare la formazione di pieghe difficili da stirare. Per tessuti molto delicati è consigliabile l'utilizzo di un sacchetto di rete.

ESEMPIO DI USO:

Guardi la tabella dei programmi di lavaggio, vedrà come Candy le consiglia di comportarsi:

- *Si assicuri che sulle etichette dei capi ci sia scritto "60°C".*
- *Apra l'oblò con il tasto (B).*
- *Riempia il cestello con 5 kg massimo di biancheria asciutta*
- *Chiuda l'oblò.*

**ATTENZIONE:
NELL'IMPOSTARE IL
PROGRAMMA SI
ASSICURI CHE IL TASTO
MARCIA/ARRESTO
NON SIA INSERITO.**

*Selezioni il programma 1:
il programma viene scelto ruotando la manopola (L) in SENSO ORARIO e facendo coincidere il numero del programma con l'indice.*

- *Porti la manopola della temperatura (H) su 60°C massimo.*
- *Apra il cassetto detersivo (A).*
- *Metta nella prima vaschetta I di prelavaggio 60 g di detersivo: circa un misurino.*

EN

The maximum load for heavy fabrics is 5 kg, while, in the case of delicate fabrics, it is advisable not to exceed 2 kg (1 kg in the case of machine washable articles in "Pure New Wool") so as to avoid the formation of creases which may be difficult to iron. A net bag should be used for particularly delicate fabrics.

EXAMPLE:

The advice of Candy is set out in the washing programme table:

- Ensure that article labels carry the indication 60°C.
- Open the door by pressing button (B).
- Load the drum with a maximum of 5 kg. of dry washing.
- Close the door


**IMPORTANT:
WHEN SETTING
THE PROGRAMME
ENSURE THAT THE
ON/OFF BUTTON
IS NOT TURNED ON.**

Select programme 1:
Choose the programme by rotating the knob (L) in a CLOCKWISE DIRECTION and make the number of the programme coincide with the sign.

- Move the temperature knob (H) to maximum 60°C.
- Open the detergent drawer (A).
- Put 60 g, approx. 1 measure, of detergent in the pre-wash compartment.

(FR)

● Remplir le deuxième bac II de lavage avec 60 g de détergent.

● Remplir le bac de  blanchissage avec 100 cc d'eau-de-javel.

● En cas de besoin, remplir le bac des additifs avec 50 cc de produit .

● Fermer le tiroir (A).

● Vérifier que le robinet d'eau soit ouvert.

● Vérifier que la vidange soit placée correctement.

● Contrôler que la manette de séchage (I) est sur la position "0". Sans cela le programme continuera jusqu'à la fin du séchage.

● Appuyer sur le bouton de mise en route (C). Le témoin de fonctionnement (G) s'allumera. La machine accomplira le programme demandé.


● A la fin, appuyer sur la touche (C) marche/arrêt et la lampe-témoin s'éteindra.


● Ouvrir le hublot et retirer le linge.

POUR TOUTS LES TYPES DE LAVAGE CONSULTER TOUJOURS LE TABLEAU DES PROGRAMMES ET SUIVRE LA SEQUENCE DES OPERATIONS INDIQUEE.

(ES)

● Ponga en el segundo compartimento II de lavado 60 g de detergente.

● Ponga 100 cc de lejía en el compartimento  para blanqueadores

● Ponga 50 cc del aditivo que desee en el compartimento para aditivos .

● Cierra la cubeta del detergente (A).

● Asegúrese de que el grifo del agua esté abierto.

● Que el desagüe esté en posición correcta.

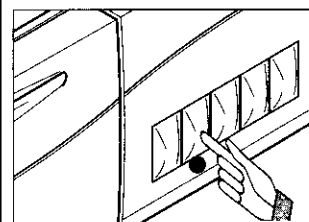
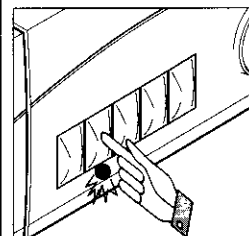
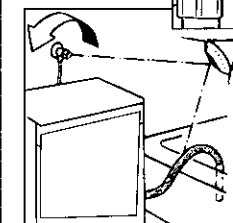
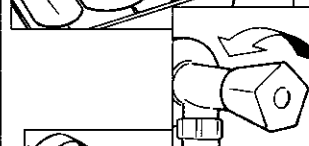
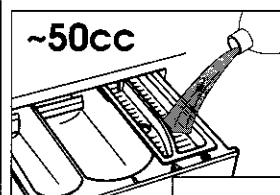
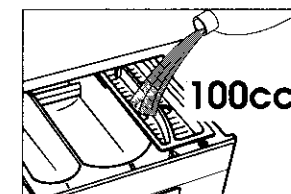
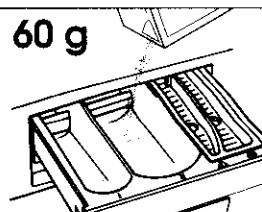
● Asegúrese que el mando de programación secado (I) esté en "0". Si no el programa continuará hasta el secado.

● Pulse el botón de puesta en marcha (C). Se encenderá el piloto luminoso (G). La lavadora ejecutará el programa que usted ha seleccionado.

● Al finalizar el programa, pulse el botón (C) de puesta en marcha/paro, se apagará el piloto luminoso.


● Abra el ojo de buey y saque la ropa.

PARA CUALQUIER TIPO DE LAVADO, CONSULTE SIEMPRE LA TABLA DE LOS PROGRAMAS Y SIGA LA SECUENCIA DE LAS OPERACIONES TAL COMO VIENE INDICADO.




(SL)

● V drugi predelek predalčka II za detergent vsujte 60 gr. detergenta za glavno pranje.

● V tretji predelek predalčka vlijte 100 cc tekočega belila "  ". Ta količina ustreza za beljenje 5 kg. perila.

● V četrti predelek predalčka pa vlijte približno

50 cc.  enega od dodatkov za oplemenitenje perila npr. mehčalec, škrob ali pa dišave.

● Zaprite predalček za detergent "A".

● Preverite, če je pipa za dotok vode odprta.

● Preverite, če je odtočna cev pravilno nameščena.

● Pazite, da je gumb za izbiro sušenja (I) v položaju 0 - IZKLJUČENO, sicer bo stroj po končanem programu pranja, avtomatsko nadaljeval s programom sušenja.

● Vključite stroj s pritiskom na tipko (C) O/I - VKLOP/IZKLOP. Ob tem se prižge kontrolna lučka delovanja (G). Pralni stroj bo opral perilo po izbranem programu.


● Po končanem pranju izključite stroj s pritiskom na tipko "C" O/I - VKLOP/IZKLOP. Pri tem ugasne tudi kontrolna lučka delovanja.


● Odprite vrata stroja in vzamite iz njega perilo.

**PRED IZBIRO
PROGRAMA ZA
PRANJE POSAMEZNIH
VRST PERILA,
PREGLEJTE VEDNO
RAZPREDELNICO
PROGRAMOV TER
UPOŠTEVAJTE ZGORAJ
NAVEDENI VRSTNI RED
OPRAVIL.**

(IT)

● Metta nella 2^a vaschetta II di lavaggio 60 g di detersivo.

● Metta 100 cc di candeggina nella vaschetta candeggio .

● Metta 50 cc dell'additivo che desidera nella vaschetta additivo .

● Chiuda il cassetto detersivo (A).

● Si assicuri che il rubinetto dell'acqua sia aperto.

● Che lo scarico sia in posizione regolare.

● Si assicuri che la manopola di asciugatura (I) sia sullo "0" altrimenti il programma continuerà fino all'asciugatura.

● Prema il pulsante di marcia (C) si accenderà la segnalazione luminosa (G). La lavatrice svolgerà il programma che le ha ordinato.

● Al termine prema il tasto (C) di marcia/arresto, si spegneranno le segnalazioni luminose.


● Apra l'oblò e tolga i tessuti.

**PER QUALSIASI TIPO DI
LAVAGGIO CONSULTE
SEMPRE LA TABELLA DEI
PROGRAMMI E SEGUA
LA SEQUENZA DELLE
OPERAZIONI COME
INDICATO**

(EN)

● Put 60 g in the second II wash compartment .

● Put 100 cc of bleach in the bleach  compartment.

● Put 50 cc of the desired additive in the additives compartment .

● Close the detergent drawer (A).

● Ensure that the water inlet tap is turned on.

● And that the discharge tube is in place.

● Make sure the drying control knob is on "0", or else the programme will carry on till drying is completed.

● Press the "ON" button (C). The light (G) will come on. The washing machine will carry out the set programme.

● At the end of the programme, press the On/Off button (C). The light will go out.

● Open the door and remove the washed articles.

**FOR ALL TYPES OF WASH
CONSULT THE
PROGRAMME TABLE
AND FOLLOW THE
OPERATIONS IN THE
ORDER INDICATED.**

FR

CHAPITRE 12

SECHAGE

NE SÈCHER JAMAIS DES VÊTEMENTS EN CAOUTCHOUC MOUSSE OU DES TISSUS INFLAMMABLES.

La machine à laver/séchant est équipée d'un dispositif qui prévient toute possibilité de surchauffage ou de feu, même dans le cas de manoeuvres incorrectes ou d'anomalies dans un des composants. Dans ce cas, le chauffage ne fonctionne pas pendant le séchage.

IMPORTANT: DANS CETTE MACHINE À LAVER SÈCHANTE, PEUT ÊTRE SÈCHÉ EXCLUSIVEMENT LE LINGE ESSORÉ ET LAVÉ À L'EAU.

IMPORTANT

Les indications fournies sont générales et il sera nécessaire de s'exercer un peu pour un fonctionnement optimal du séchage. Au début, nous recommandons de régler des temps inférieurs à ceux qui sont indiqués, de façon à pouvoir définir le degré de séchage voulu. Nous vous recommandons de ne pas sécher les tissus qui s'effilochent souvent, du genre carpepe ou vêtements à poils longs, pour ne pas obstruer les conduites d'air. Le dispositif de séchage permet un séchage parfait des tissus sans aucune émission de vapeur à l'extérieur. Un puissant soufflé d'air, idéalement chauffé, pénètre le linge humide, l'air saturé d'humidité est recyclé à travers une conduite dans

ES

CAPÍTULO 12

SECADO

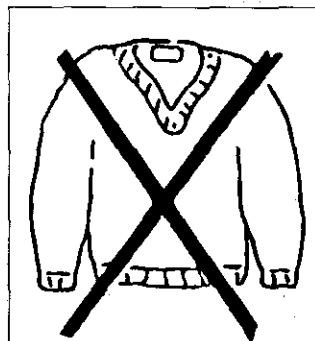
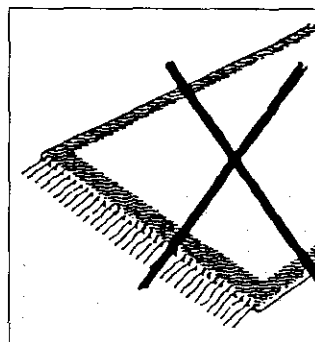
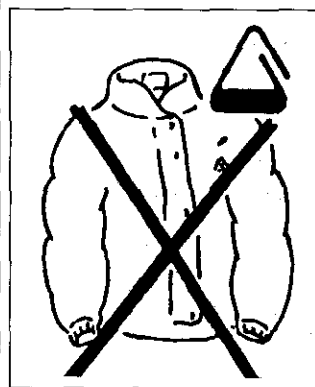
NO SECAR PRENDAS EN GOMAPLUMA O TEJIDOS INFLAMABLES.

La lavadora-secadora está dotada de un dispositivo que previene cualquier posibilidad de sobrecalentamiento o incendio, incluso en caso de manipulaciones erróneas o de anomalías en cualquier componente. En cualquier caso no se producirá el calentamiento durante la fase de secado.

IMPORTANTE EN ESTA SECADORA DE ROPA ÚNICAMENTE PUEDE SECARSE ROPA CENTRIFUGADA PROCEDENTE DE UN LAVADO CON AGUA.

IMPORTANTE

Las indicaciones presentadas son generales, es necesario un poco de práctica para una óptima utilización de la secadora. Le aconsejamos al inicio seleccionar tiempos inferiores a los aconsejados, de forma a poder determinar el grado de secado deseado por Usted. Le aconsejamos no secar muy a menudo tejidos hilachosos, tipo alfombras o prendas de pelo largo, para no obstruir los conductos de aire. El dispositivo de secado permite la perfecta eliminación de la humedad sin la emisión de vapores al exterior. Un potente chorro de aire, previamente calentado, incide sobre la ropa húmeda evaporando el agua; el aire saturado de humedad viene reciclado a través de un conducto



POGLAVJE 12

SUŠENJE

V STROJU V NOBENEM PRIMERU NE SMETE SUŠITI PERILA ALI OBLAČIL IZDELANIH IZ TKANIN, KI VSEBUJEJO PENASTO GUMO ALI VLAKNA PODOBNA PENI OZIROMA IZ TKANIN, KI SO VNETHVIVEI IZ TAKIH MATERIALOV SO POGOSTO IZDELANI ANORAKI, POSTELJNA PREGRINJALA, KRPE ZA ČISCENJE ITD. SVETUJEMO, DA PRED PRICETKOM SUŠENJA OZ PRANJA SKRBNO PREVERITE IZ KAKŠNIH MATERIALOV SO IZDELANA OBLAČILA, KI JIH ŽELITE SUŠITI.

Pralno-sušilni stroj ima vgrajeno varnostno napravo, ki preprečuje kakršnokoli pregrevanje stroja ali nastanek požara v primeru napačnega ravnanja s strojem, oziroma v primeru morebitnih okvar posameznih vgradnih delov. Varnostna naprava v takem primeru izklopi segrevanje med sušenjem.

V STROJU SMETE SUŠITI LE PERILO, KI STE GA OPRALI V VODI IN CENTRIFUGIRALI V STROJU. V STROJU NE SMETE SUŠITI PERILA OPRANEGA Z VNETHVIVIMI SREDSTVI KOT NPR. Z BENCINOM, ALKOHOLOM ITD.

POMEMBNO

Zgornja navodila so splošna, fta boste s pralno-sušilnim strojem lahko kar najbolje sušili perilo, boste potrebovali nekaj prakse. Zato vam priporočamo, da spočetka nastavite krajše čase sušenja od tistih, ki jih navajamo v razpredelnicah. Tako boste najbolje ugotovili kolikšna stopnja osušenosti perila vam najbolj ustreza. Ravno tako priporočamo, da ne sušite pogosto oblačil in perila izdelanega iz tkanin z dalji šimi vlakni (kot npr. malih preprog, volnenih oblačil in sličnega). Ta vlakna lahko zamašijo odvoode zraka.

CAPITOLO 12

ASCIUGATURA

ASSOLUTAMENTE NON ASCIUGARE CAPI IN GOMMAPIUMA O TESSUTI INFIAMMABILI.

La lavasciuga è dotata di un dispositivo che previene qualsiasi possibilità di surriscaldamento o incendio anche in caso di manovre errate o di anomalie di qualche componente, in questo caso viene a mancare il riscaldamento durante la fase di asciugatura.

IMPORTANTE: IN QUESTA ASCIUGABIANCHERIA PUÒ ESSERE ASCIUGATA ESCLUSIVAMENTE BIANCHERIA CENTRIFUGATA PROVENIENTE DA UN LAVAGGIO IN ACQUA.

IMPORTANTE

le indicazioni fornite sono generali, sarà necessaria un po' di pratica per un funzionamento ottimale dell'asciugatura. Le consigliamo all'inizio di impostare tempi inferiori a quelli consigliati, in modo da poter determinare il grado di essiccazione da Lei desiderato. Le consigliamo di non asciugare frequentemente tessuti filacciosi, tipo tappetini o capi a pelo lungo, per non intasare i condotti dell'aria. Il dispositivo di asciugatura consente una perfetta essiccazione dei tessuti senza nessuna emissione di vapori all'esterno. Un potente soffio d'aria opportunamente riscaldata investe la biancheria umida facendone evaporare l'acqua; l'aria satura di umidità viene riciclata attraverso un condotto in

CHAPTER 12

DRYING

WARNING: NEVER DRY GARMENTS MADE IN FOAM RUBBER OR FLAMMABLE MATERIALS.

The washer/dryer is fitted with an automatic safety cut out in the event of overheating.

IMPORTANT: THIS DRYER CAN ONLY BE USED FOR LAUNDRY WHICH HAS BEEN WASHED AND SPIN DRIED.

WARNING:

Indications given are general, therefore some practice is needed for best drying results. We recommend setting lower times than indicated, when first using, so as to establish degree of drying wanted. We recommend not to dry fabrics that fray easily, such as rugs or garments with a deep pile, so as to avoid air duct clogging. The drying unit allows perfect drying of fabrics without steam being released outside. Heated air is strongly blown on the damp laundry thereby drying it. The damp air is recycled through a duct in which cold water condenses water contained in the air.

FR

laquelle l'eau froide condense l'humidité contenue dans l'air; tout le circuit est fermé et étanche, donc il n'y a aucune émission de vapeur à l'extérieur.

**ATTENTION:
EN AUCUN CAS
OUVRIR L'HUBLOT
QUAND LE CYCLE DE
SÈCHAGE A
COMMENCÉ, MAIS
ATTENDRE LA PHASE DE
REFROIDISSEMENT
PRÉVUE PAR LE CYCLE.**

Il est possible de sécher uniquement le linge qui a déjà été essoré.

Avec la machine à laver/séchante, deux types de séchage peuvent être accomplis:

1 Séchage de tissus en coton, éponge, lin, chanvre, etc...

2 Séchage de tissus mélangés (synthétiques/coton), tissus synthétiques.

PAR EXEMPLE: SÈCHAGE DE TISSUS EN COTON, EPONGE, LIN, CHANVRE, ETC.

Supposons que le linge à sécher soit en coton et qu'il s'agisse de draps.

ES

bañado por agua fría que condensa el agua contenida en el aire; el agua es evacuada a través del desagüe. Todo el circuito es perfectamente estanco, no existiendo ninguna posibilidad de emisión de vapor al exterior.

**ATENCIÓN:
NO ABRIR NUNCA LA
PUERTA UNA VEZ
INICIADO EL CICLO DE
SECADO.
ESPERAR A LA FASE DE
ENFRIAMIENTO
PREVISTA EN EL CICLO.**

Es posible secar sólo ropa ya centrifugada.

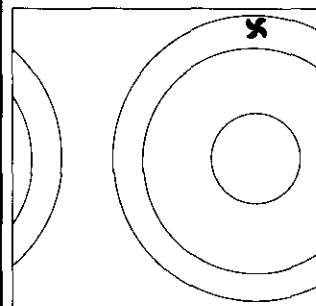
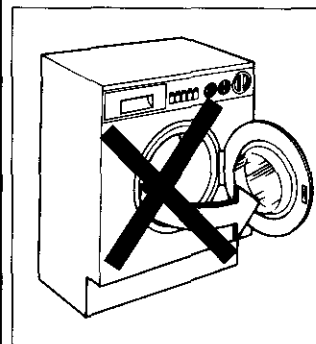
Con la lavadora-secadora se pueden efectuar 2 tipos de secado:

1 Secado de tejidos de algodón, felpa, lino, cañamo, etc...

2 Secado de tejidos mixtos (sintéticos/algodón), sintéticos.

EJEMPLO: SECADO TEJIDOS DE ALGODON, FELPA, LINO, CAÑAMO, ETC...

Supongamos que la ropa a secar es de algodón, sábanas.



SL

Posebna naprava preprečuje uhajanje pare v prostor med sušenjem. Iz perila izloči vlago močan dotok ustrezno ogretega zraka.

Zrak nasičen z vlago je speljan v odvodno cev, kjer se najprej ohladi s hladno vodo in se zaradi tega utekočini. To vodo odvede stroj skozi odtočno cev. Ves sistem je zaprt, zato med sušenjem para ne uhaja na prosto.

POMEMBNO OPOZORILO!
NIKOLI NE ODPRITE VRAT STROJA POTEM, KO STROJ PRIČNE S SUŠENJEM, PAČ PA VEDNO OBVEZNO POČAKAJTE DA STROJ ZAKLJUČI NASTAVLJENI PROGRAM S FAZO OHLAJEVANJA PERILA ✿, KI JO PREDVIDEVA PROGRAM SUŠENJA.

V stroju smete sušiti le perilo, ki ste ga pred tem scentrifugirali.

Pralno-sušilni stroj ima možnost nastavitve dveh različnih vrst sušenja in sicer:

1 Sušenje tkanin iz obstojnih vlaken. Take tkanine so: bombaž, frotir, lan, juta itd.

2 Sušenje tkanin iz mešanih vlaken. Sem spadajo tkanine iz mešanice sintefike in bombaža in sintetične tkanine.

PRIMER SUŠENJA TKANIN IZ OBSTOJNIH VLAKEN - BOMBAŽA, FROTIRJA, LANA, JUTE ITD.

Če se odločite, da boste v stroju posušili bombažne rjuhe vam priporočamo, da ravnate takole:

IT

cui un velo d'acqua fredda condensa l'acqua contenuta nell'aria; l'acqua viene poi evacuata attraverso il circuito di scarico. Tutto il circuito è sigillato per cui non vi è nessuna emissione di vapore all'esterno.

ATTENZIONE:
NON APRIRE MAI L'OBLO' PER NESSUNA RAGIONE UNA VOLTA INIZIATO IL CICLO DI ASCIUGATURA MA ATTENDERE LA FASE DI RAFFREDDAMENTO ✿ PREVISTA DAL CICLO

E' possibile asciugare solo biancheria già centrifugata.

Con la lavasciuga si possono effettuare due tipi di asciugatura:

1 Asciugatura tessuti di cotone, spugna, lino, canapa, ecc...

Asciugatura di tessuti misti (sintetici/cotone), tessuti sintetici.

ESEMPIO: ASCIUGATURA TESSUTI DI COTONE, SPUGNA, LINO, CANAPA, ECC...

Supponiamo che la biancheria da asciugare sia di cotone e si tratti di lenzuola.

EN

The water is then conveyed to the drain circuit, which is sealed and therefore, no steam can be released outside.

WARNING:
NEVER OPEN DOOR, FOR ANY REASON WHATS OEVER WHEN DRYING IS IN PROCESS, BUT WAIT FOR COOLING ✿ CYCLE TO BE COMPLETED.

Spun laundry can be dried only.

The washer/dryer can perform two types of drying:

1 Cotton, terry towelling, linen, hemp fabrics, etc...


2 Mixed fabrics (synthetics/cotton), synthetic fabrics.

THEREFORE, YOU MAY DRY COTTON, TERRY TOWELLING, LINEN, HEMP FABRICS, ETC. AS FOLLOWS:

A practical example:
 Your laundry to be dried is cotton sheets.

FR

Candy recommande:

- Ouvrir l'hublot (B).
- Remplir le tambour avec 2,5 kg. maximum. Dans le cas de vêtements de grande taille (par exemple, des draps), ou très absorbants (par exemple, des peignoirs ou blue jeans), il est recommandé de réduire la quantité de linge à laver.
- Fermer l'hublot.
- Mettre la manette programmes (L) sur .
- Si l'on veut pendre les vêtements directement dans les armoires, mettre la manette de séchage (I) sur "7-8". Si les tissus doivent être prêts au repassage, mettre la manette de séchage (I) sur "6-7".
- Pousser sur la manette de séchage coton (F). Quand cette manette est pressée, la température de séchage augmente considérablement.


● **Protection de hublot**
La machine-à-laver dispose d'un dispositif de protection pour le verre du hublot qui rejoint des températures élevées durant la phase de séchage. La protection ne doit pas être déplacée. Dans des cas exceptionnels: pour procéder à son déplacement, le faire avec prudence comme indiqué ci-contre, en forçant avec un outil chaque zone délimitée par de petites nervures de façon à libérer les crochets de retenue jusqu'à ce que la protection soit libérée.

**ATTENTION:
NE TOUCHER L'HUBLOT
EN AUCUN CAS.**

- S'assurer que le robinet d'eau est ouvert.
- S'assurer que le tuyau de vidange soit en position correcte.

ES

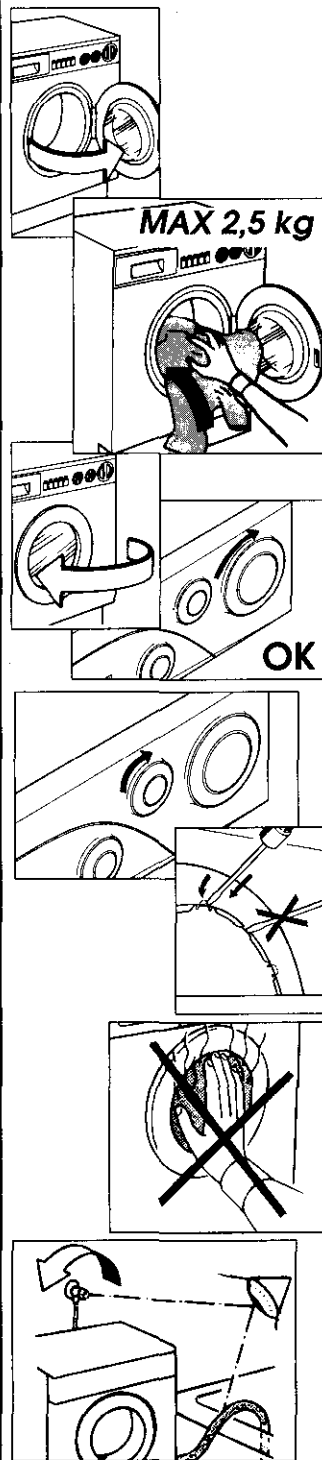
Candy le aconseja:

- Abra el cesto (B).
- Llénelo con máximo 2,5 kg. En caso de prendas de grandes dimensiones (por ejemplo sábanas) o muy absorbentes (por ejemplo albornoces de baño o blue jeans) es aconsejable reducir la cantidad de ropa.
- Cierre la puerta.
- Coloque el mando de programación (L) en .
- Si desea los tejidos listos para guardar en el armario, posicione el mando de secado (I) en 7-8.
- Si quiere los tejidos preparados para el planchado, posicione el mando de secado (I) en 6-7.
- Pulse la tecla secado de algodón (F). Cuando selecciona esta tecla la temperatura de secado aumenta notablemente.

PROTECCIÓN DE LA PUERTA
La lavadora dispone de una pantalla protectora del vidrio del ojo de buey que alcanza temperaturas elevadas durante la fase de secado. La protección no se tiene que quitar. Si en casos excepcionales se tuviera que desmontar, hacerlo con mucho cuidado tal como se indica en la figura, accionar con una pequeña herramienta sobre cada una de las zonas delimitadas por pequeños nervios en modo de liberar los ganchos de retención con el fin de que la protección quede libre.

**ATENCIÓN:
NO TOCAR EL OJO DE
BUEY BAJO NINGUN
CONCEPTO.**

- Asegúrese que el grifo de agua esté abierto.
- Que el tubo de desagüe esté bien colocado.



SL

● Najprej odprite vrata stroja.

● V boben stroja vložite največ do 2,5 kg. bombažnega perila. Če želite sušiti perilo večjih dimenzij (npr. rjuhe), ali perilo, ki vpija veliko vlage, (npr. kopalne plašče, jeans ipd.), pa priporočamo, da količino perila še zmanjšate.

● Zaprite vrata stroja.

● Obrnite gumb programatorja "L" na simbol .

● Če želite perilo popolnoma posušiti, tako, da ga lahko takoj po končanem sušenju zložite v omaro, obrnite gumb programatorja sušenja "J" na št. "7-8". Če pa želite perilo posušiti le toliko, da bo primerno vlažno za likanje, pa obrnite gumb programatorja sušenja "I" na št. "6-7".

● Pritisnite tipko za sušenje bombaža "F". Kadar pritisnete to tipko, se temperatura v bobnu bistveno zviša.

ŠČITNIK STEKLA NA VRATIH

Ker se steklo na vratih med sušenjem močno segreva, smo ga zavarovali s posebnim ščitnikom. Tega ščitnika ne smete odstraniti! Če pa bi ščitnik v izjemoma morali odstraniti, naredite to zelo previdno in sicer tako, kot je prikazano na skici. Z majhnim izvijačem potiskajte navzdol tiste dele ščitnika, ki so nazobčani tako, da sprostite zatiče. S tem nadaljujte toliko časa, da se ščitnik sprostí.

**POMEMBNO
OPOZORILO
MED SUŠENJEM SE
NIKOLI NE DOTIKAJTE
ŠČITNIKA OZ. OKVIRJA
VRATI**

● Pred sušenjem vedno preverite, če je pipa za dotok vode odprta.

● Ravno tako preglejte, če je cev za odtok vode pravilno nameščena!


IT

Candy le consiglia:

● *Apra il cestello.*

● *Lo riempra con 2,5 kg massimo, in caso di capi di grandi dimensioni (es. lenzuola), o molto assorbenti (es. accappatoi o blue jeans), è bene ridurre la quantità di biancheria.*

● *Chiuda l'oblò.*

● *Porti la manopola programmi (L) su .*

● *Se vuole i tessuti pronti per metterli nell'armadio, posizioni la manopola di asciugatura (I) sul "7-8". Se vuole i tessuti pronti per lo stiro, posizioni la manopola di asciugatura (I) sul "6-7".*

● *Prema il tasto asciugatura cotone (F). Quando preme questo tasto la temperatura di asciugatura aumenta notevolmente.*

● **Protezione oblò**

La lavabiancheria dispone di uno schermo protettivo al vetro oblò, che durante la fase di asciugatura si riscalda molto.

La protezione non deve essere rimossa. Se in casi eccezionali si dovesse procedere alla sua rimozione, farlo con molta cura come indicato in figura, forzando con piccolo utensile ogni zona delimitata da piccole nervature in modo da liberare i ganci di ritegno finchè la protezione sia libera.

**ATTENZIONE:
NON TOCCARE L'OBLO'
PER NESSUNA RAGIONE.**

● *Si assicuri che il rubinetto dell'acqua sia aperto.*

● *Che lo scarico sia in posizione regolare.*

EN

What Candy recommends is:

● Open the drum (B).

● Load 2,5 kg. maximum, with large-size (e.g. sheets), or very absorbant (e.g. bath robes or blue jeans) laundry. reduce number of items to be dried.

● Close door.

● Turn programme control knob (L) to .

● If clothes are to be hung in cupboards straight from the machine, set drying knob (I) on "7-8"; if laundry is to be ironed, set drying knob (I) on "6-7".

● Press "Dry High" button (F): drying temperature will increase considerably.

DOUBLE-SKIN DOOR

The appliance door is fitted with a protective shield to prevent contact being made with the glass which reaches high temperatures, particularly during the drying cycle.

It should not be necessary to remove the shield from the machine during the normal course of use. However, it is possible to separate the shield from the door by carefully levering along the grooved line with a small screw driver.

**WARNING: DO NOT
TOUCH DOOR FOR ANY
REASON WHATSOEVER.**

● Make sure water tap is open.

● Make sure water drain is correctly positioned.

(FR)

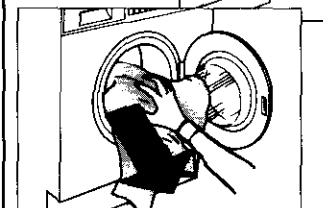
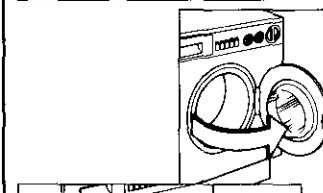
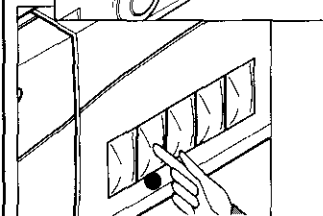
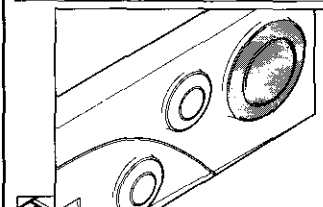
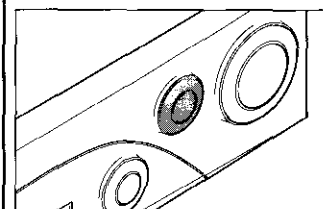
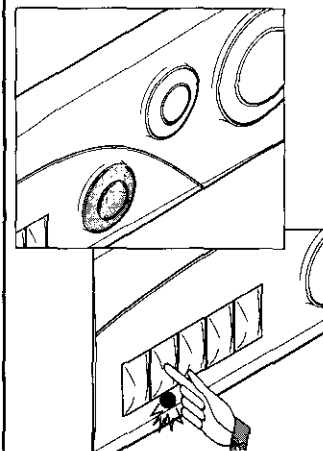
ATTENTION:
NE PAS SECHER LES
VETEMENTS EN LAINE,
LES VETEMENTS AVEC
DES REMBOURRAGES
PARTICULIERS (DUVET,
ANORAKS, ETC...), LES
VETEMENTS TRES
DELICATS . SI LES
VETEMENTS SONT DU
GENRE "LAVE-REPASSE",
IL EST RECOMMANDE
DE REDUIRE ENCORE LE
CHARGEMENT POUR
EVITER LA FORMATION
DE PLIS.

- S'assurer que la manette de la température (H) soit sur la position "0".
- Appuyer sur la touche de mise en marche (C).
- Les témoins de fonctionnement G-M-N s'allumeront.
- La manette de séchage (I) tournera automatiquement, jusqu'à la fin du programme pré-réglé.
- La phase de séchage aura lieu avec la manette programmes (L) arrêté sur le symbole ☼, et/ou le symbole ☼☼ jusqu'à la fin du séchage, puis se déplacera sur "STOP".
- A la fin, presser sur la touche d'arrêt "STOP" (C).
- Les témoins de fonctionnement G-M-N s'éteindront.
- Ouvrir le hublot et enlever le linge.

(ES)

ATENCIÓN:
NO SECAR PRENDAS DE
LANA, ACOLCHADAS
(PLUMONES, ANORAKS,
ETC...) PRENDAS MUY
DELICADAS. SI LAS
PRENDAS SON
LAVADAS PREVIAMENTE
ES ACONSEJABLE
REDUCIR LA CARGA
ANTES DEL CICLO DE
SECADO PARA EVITAR
LA FORMACION DE
ARRUGAS.

- Que el mando de temperatura (H) esté en "0".
- Pulse la tecla de conexión (C).
- Se iluminan los indicadores luminosos (G-M-N).
- El mando de secado (I) se moverá automáticamente, hasta alcanzar el tiempo seleccionado.
- La fase de secado se desarrollará con el mando de programación (L) fijo en el símbolo ☼ y/o ☼☼ sino al final del secado, avanzado hasta la posición stop.
- Al terminar, pulsar la tecla de parada (C).
- La señalización luminosa se apagará.
- Abra la puerta y saque la ropa.



(SL)

POMEMBNO OPOZORILO V ŠTROJU NE SMETE SUŠITI: VOLNENIH, PODLOŽENIH (NPR. PUHOVK, VETROVK IN SL.) IN OBCUTLJIVIH OBLAČIL. PRI SUŠENJU OBLAČIL IZDELANIH IZ TKANIN "WASH AND WAER - PERI IN NOSI" PA VLOŽITE V ŠTROI MANJŠO KOLIČINO PERILA, S ČIMER BOSTE ZMANJŠALI MOZNOST NASTAJANJA GUB.

● Preverite, če je gumb za nastavitvev temperature pranja "H" izključen, tj. na "0".

● Pritisnite tipko "C" za VKLOP/IZKLOP stroja. Prižgale se bodo kontrolne lučke "G", "M" in "N".

● Gumb programatorja sušenja "I" se bo pričel avtomatično premikati in se bo ustavil, ko se bo iztekel nastavljeni čas sušenja.

● Gumb za nastavitvev programov pranja "L" se med sušenjem ne premika in ostane na enem od nastavljenih simbolov, tj. na ☼ in/ali na ☼; do izteka sušenja, ko se pomakne na položaj "STOP".

● Po končanem sušenju izkjučite stroj s pritiskom na tipko "C".

● Ob tem bodo ugasnile tudi kontrolne lučke "G", "M" in "N".

● Odprite vrata stroja in vzemite perilo iz bobna.

(IT)

ATTENZIONE: NON ASCIUGHI CAPI IN LANA, CON IMBOTTITURE PARTICOLARI (PIUMINI, GIACCHE A VENTO, ETC...) CAPI DELICATISSIMI. SE I CAPI SONO LAVA E INDOSSA E' BENE CHE RIDUCA ULTERIORMENTE IL CARICO PER EVITARE LA FORMAZIONE DI PIEGHE.

● Che la manopola di temperatura (H) sia sullo "0".

● Prema il tasto di marcia (C).

● Si accenderanno le segnalazioni luminose (G-M-N).

● La manopola di asciugatura (I) si muoverà in automatico, fino all'azzeramento del tempo impostato.

● La fase di asciugatura avverrà con la manopola programmi (L) ferma sul simbolo ☼ e/o ☼; sino a fine asciugatura; poi avanzerà sullo stop.

● Al termine prema il tasto di arresto (C).

● Le segnalazioni luminose (G-M-N) si spegneranno.

● Apra l'oblò e tolga i tessuti.

(EN)

WARNING: DO NOT DRY WOOLLEN GARMENTS OR ARTICLES WITH SPECIAL PADDING, (E.G. QUILTS, QUILTED ANORAKS, ETC.), DELICATE FABRICS; IF GARMENTS ARE DRIP/DRY, LOAD LESS ITEMS SO AS TO PREVENT CREASING.

● Set temperature control knob (H) on "0".

● Press start button (C).

● Warning lights (G-M-N) will come on.

● The drying knob (I) will rotate automatically to zeroize the preset time.



● Drying will start with programme control knob (L) stationary on symbol ☼ and/or symbol ☼; till drying cycle ends, then it rotates to "Stop".

● Now press "Stop" button (C).

● Warning lights (G-M-N) will go off.

● Open load door and take out your laundry.



CHAPITRE 13

Tissu	Charger le tambour avec un poids en kg. max. de:	Sur le programme (L) choisir	Prêts à pendre, manette (I) sur:	Prêts à repasser manette (I) sur	Presser la touche de séchage (F) sur OUI ou NON:
Coton: draps, linge, taies d'oreiller.	2,5		7-8	6-7	OUI
Coton: petit linge.	2,5		7-8	5-6	OUI
Coton: éponge, peignoirs, blue jeans.	2,0		6-7	6-7	OUI
Coton avec plis difficiles: blouses, chemises.	1,5		7-8	7-8	NON
Mélanges	1,5		6-7	3-4	NON
Mélanges	1,0		5-6	2-3	NON
Synthétiques	1,0		4-5		NON
Chemises "lavé-repassé"	4 au max.		4-5		NON

ATTENTION:

Ne pas sécher les vêtements en laine, les vêtements avec des rembourrages particuliers (duvets, anoraks, etc.), les vêtements très délicats. Si les vêtements sont du genre "lavé-repassé", il est recommandé de réduire encore le chargement pour éviter la formation de plis.

CAPÍTULO 13



<i>Si tiene un tejido de</i>	<i>Llene el tambor con una carga máxima de kg</i>	<i>Seleccione el programa (L)</i>	<i>Si listo para guardar seleccione en el mando (I)</i>	<i>Si listo para planchar seleccione en el mando (I)</i>	<i>Pulse la tecla secado algodón Si NO (F)</i>
<i>Algodón, sábanas, lencería, fundas</i>	2,5		7-8	6-7	SI
<i>Algodón, prendas pequeñas</i>	2,5			5-6	SI
<i>Algodón, felpa, albornoces, blue jeans</i>	2,0		7-8	6-7	SI
<i>Algodón con pliegues difíciles, blusas, camisas.</i>	1,5			7-8	NO
<i>Mixtos</i>	1,5		6-7	3-4	NO
<i>Mixtos</i>	1,0		5-6	2-3	NO
<i>Sintéticos</i>	1,0		4-5		NO
<i>Camisas no plancha</i>	max. 4 prendas		4-5		NO

ATENCIÓN:

No secar prendas de lana, prendas con acolchados particulares (plumones, anoraks, etc.), prendas muy delicadas.

POGLAVJE 13

RAZPREDELNICA PROGRAMOV SUŠENJA



Če perete perilo perilo izdelano iz spodaj naštetih tkanin	Vložite v boben stroja največ do Kg perila	Gumb pro- gramatorja (L) naravnajte na program- simbol	Za popolnoma suho perilo naravnajte gumb pro- gramatorja (I) na št	Za perilo primerno za likanje na- ravnajte gumb pro- gramatorja (I) na št	Pritisnite tipko (F) za sušenje bombažnih tkanin da/ne
Bombažne rjuhe perilo, prevleke	2,5		7-8	6-7	DA
Drobno bombažno perilo	2,5		5-6	DA	
Brisače in kopalni plašči iz bombažnega frotirja, jeans	2,0		7-8	6-7	DA
Plisirani bombaž, bluze, srajce	1,5		7-8	NE	
Tkanine iz mešanih vlaken	1,5		6-7	3-4	NE
Tkanine iz mešanih vlaken	1,0		5-6	2-3	NE
Tkanine iz sintetičnih vlaken	1,0		4-5		NE
Srajce "peri-nosi"	največ 4 kosi		4-5		NE

POMEMBNO OPOZORILO!

V stroju ne smete sušiti: volnenih, podloženih (npr. puhovk, vetrovk in sl.) in občutljivih oblačil.

Pri sušenju oblačil izdelanih iz tkanin "wash and wear - peri in nosi" pa vložite v stroj manjšo količino perila, s čimer boste zmanjšali možnost nastajanja gub.



CAPITOLO 13

<i>Se ha un tessuto di</i>	<i>Riempia il cestello con un carico massimo di kg</i>	<i>Selezioni il programma (L) su</i>	<i>Per pronto armadio porti la manopola (I) su</i>	<i>Per pronto stiro porti la manopola (I) su</i>	<i>Prema il tasto asciugatura cotone SI o NO (F)</i>
<i>Cotone, lenzuola, biancheria, federe</i>	2,5		7-8	6-7	SI
<i>Cotone, capi piccoli, Cotone, spugna, accappatoi, blue jeans.</i>	2,5 2,0		7-8	5-6 6-7	SI SI
<i>Cotone con pieghe difficili, bluse, camicie</i>	1,5		7-8	NO	
<i>Misti</i>	1,5		6-7	3-4	NO
<i>Misti</i>	1,0		5-6	2-3	NO
<i>Sintetici</i>	1,0		4-5		NO
<i>Camicie da indosso</i>	max. 4 capi		4-5		NO

ATTENZIONE:

Non asciughi capi in lana, capi con imbottiture particolari (piumini, giacche a vento, ecc...) capi delicatissimi. Se i capi sono "lava e indossa" é bene che riduca ulteriormente il carico per evitare la formazione di pieghe.

CHAPTER 13

Fabric	Load drum with max. kg	Set programme (I) on:	Ready to hang: set knob (I) on:	Ready to iron set knob (I) on:	Press YES or NO "Dry high" button (F) on:
Cotton: sheets, linens, pillowcases.	2,5		7-8	6-7	YES
Cotton: small items.	2,5		7-8	5-6	YES
Cotton: terry towelling, bath robes, blue jeans.	2,0			6-7	YES
Cotton: with difficult pleats, blouses, shirts.	1,5		7-8	NO	
Mixed	1,5		6-7	3-4	NO
Mixed	1,0		5-6	2-3	NO
Synthetics	1,0		4-5		NO
Drip/dry shirts	max. 4		4-5		NO

WARNING:

Do not dry woollen garments or with special padding (e.g. quilts, quilted anoraks, etc..) or delicate fabrics. If garments are drip/dry, load less items to prevent creasing.

FR

CHAPITRE 14

CYCLE
AUTOMATIQUE
LAVAGE/SECHAGE

**ATTENTION:
LE CYCLE COMPLET NE
PEUT ETRE EXECUTE
QU'AVEC 2,5 kg DE
LINGE SEC.**

Consulter la liste des programmes de lavage et, selon les tissus à laver (par exemple, coton très sale) et sans presser sur la touche de la mise en marche (C), préparer le linge comme décrit dans le chapitre LAVAGE; consulter la liste des programmes de séchage et, selon les tissus à sécher (par exemple, coton), choisir le programme de séchage comme décrit dans le chapitre SECHAGE, ensuite presser sur la touche de la mise en marche (C). La machine à laver/séchant-e exécutera tout le programme jusqu'à ce que la manette des programmes (L) ne tourne sur la position d'arrêt "Stop".

A cycle complet:

- Appuyer sur la touche d'arrêt (C) "Stop".
- Les témoins de fonctionnement G-M-N s'éteindront.
- Ouvrir l'hublot et retirer le linge.

ES

CAPÍTULO 14

CICLO
AUTOMÁTICO
LAVADO-SECADO

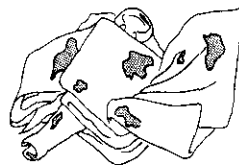
**ATENCIÓN:
EL CICLO COMPLETO
SOLO PUEDE UTILIZARSE
CON UN MÁXIMO DE
2,5 kg DE ROPA SECA.**

Consulte la tabla de programas de lavado en base a los tejidos a lavar (Ej algodón muy sucio), sin pulsar la tecla de puesta en marcha (C), prepare el lavado tal como está descrito en el capítulo LAVADO; consultar la tabla de programas de secado (Ej algodón), programe el secado como está descrito en el capítulo SECADO, pulse la tecla de puesta en marcha (C). La lavadora-secadora seguirá todo el ciclo programado hasta que el mando de programación secado (L) alcance la posición "STOP".

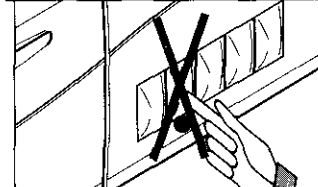
Completado el ciclo:

- Pulsar la tecla de paro (C).
- La señalización luminosa (G-M-N) se apagará.
- Abra la puerta y saque la ropa.

MAX 2,5 kg

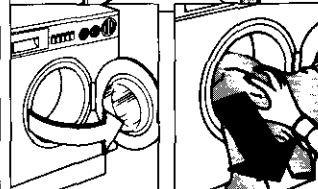
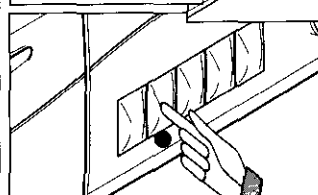
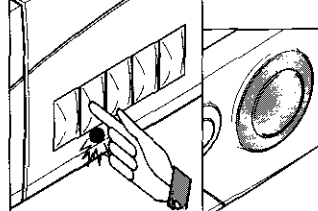


Programa	Temperatura	Velocidad de giro	Centrifugado	Secado
Wash normal Sudo, lavaggio parrucchi, etc.	50°	1	OK	
Wash normale Ciclo RAPIDO	35	2	da 30°	
Wash normale Corticie, interno	35	2	da 40°	
Wash plus mousses parrucchi	5	4	-	
Wash normale	5	4	-	
Wash normale Corticie, interno	5	4	-	
Wash normale Corticie, interno	7	8 1/2	da 30° a 60°	●
Wash normale Corticie, interno	7	8 1/2	da 30° a 60°	●



CAPITULO 13					
Se ha un tamaño de	Temperatura de lavado con un ciclo normal de 14'	Velocidad de giro en vu.	Porcentaje de centrifugado en vu.	Porcentaje de secado en vu.	Porcentaje de tiempo de secado en vu.
Cotón, algodón limpio, lino	2,5	7,4	5	2	NO
Cotón, algodón sucio, lino	2,5	7,4	5	2	NO
Cotón, algodón sucio, lino	1,5	7,4	5	2	NO
Cotón, algodón sucio, lino	1,5	7,4	5	2	NO
Wash normal	1,0	6,7	3,4	NO	NO
Wash normal	1,0	3,6	2,1	NO	NO
Wash normal	1,0	6,0	6,0	NO	NO
Wash normal	mem 4	COB			

ATTENZIONE:
Non scegliere mai il ciclo di lavaggio con un carico superiore a 2,5 kg di stoffe secche. Se il ciclo di lavaggio è stato programmato, premere il tasto "C" per avviare il ciclo di lavaggio.



(SL)

POGLAVJE 14

AVTOMATIČNI
POTEK PRANJA S
SUŠENJEM

OPOZORILO!
CIKLUS PRANJA S
SUŠENJEM POTEKA
AVTOMATIČNO OD
ZACETKA DO KONCA,
ZATO SMETE V BOBEN
STROJA VLOŽITI NAJVEČ
2,5 KG SUHEGA PERILA!

Najprej izberite v razpredelnici programov ustrezen program pranja glede na vrsto perila, ki jih želite oprati (npr. zelo umazano bombažno perilo). Brez, da bi pritisnili tipko "C" VKLOP/IZKLOP, naravnajte ustrezno, glede na izbrani program in sicer gumb programatorja "L" in gumb termostata "H" ter pritisnite vse ostale tipke, tako kot je navedeno v poglavju PRANJE. Nato pa izberite v razpredelnici SUŠENJE ustrezen program sušenja za vrsto tkanin, ki jih želite oprati in posušiti (npr. BOMBAŽ). Sele, ko ustrežno nastavite oba gumba programatorjev, gumb termostata in pravilno vklopite vse potrebne tipke, lahko pritisnete na tipko "C" VKLOP/IZKLOP. Pralno-sušilni stroj bo avtomatično opral in posušil perilo po izbranem programu. Ko se gumb programatorja "L" ustavi na položaju "STOP", je program pranja s sušenjem zaključen.

Po končanem ciklusu pranja s sušenjem naredite še naslednje:

- S pritiskom izključite tipko "C" za VKLOP/IZKLOP stroja.
- Ob tem bodo ugasnile kontrolne lučke "G", "M" in "N".
- Odprite vrata stroja in vzemite perilo iz bobna.

(IT)

CAPITOLO 14

CICLO
AUTOMATICO
LAVAGGIO
ASCIUGATURA

ATTENZIONE:
IL CICLO COMPLETO
PUO' ESSERE ESEGUITO
SOLO CON MASSIMO
2,5 kg DI BIANCHERIA
ASCIUTTA

Consulti la tabella dei programmi di lavaggio e in base ai tessuti da lavare (es. cotone molto sporco), senza premere il tasto di marcia (C), prepari il lavaggio come descritto nel capitolo LAVAGGIO; consulti la tabella dei programmi di asciugatura e in base ai tessuti da asciugare (esempio cotone) programmi l'asciugatura come descritto nel capitolo ASCIUGATURA, dopodiché prema il tasto marcia (C). La lavasciuga eseguirà tutto il programma fino a che la manopola dei programmi (L) raggiungerà la posizione di stop.

A ciclo completato:

- prema il tasto di arresto (C).
- le segnalazioni luminose (G-M-N) si spegneranno
- apra l'oblò e toglia i tessuti.

(EN)

CHAPTER 14

AUTOMATIC
WASHING/DRYING

WARNING:
ONLY A MAXIMUM
2,5 kg. OF DRY
LAUNDRY CAN BE
LOADED.

Refer to the list of washing programmes according to fabrics to be washed (e.g. very dirty cotton) and without pressing start button (C), prepare wash as described in WASHING. Refer to list of drying programmes according to fabrics to be dried (e.g. cotton) and set drying programme as described in DRYING, then press "Start" button (C). Washing/drying will be fully performed when control knob (L) rotates to "Stop".

When cycle has been completed:

- Press "Stop" button (C).
- Warning lights (G-M-N) will go off.
- Open load door and take out your laundry.

FR

CHAPITRE 15

NETTOYAGE ET ENTRETIEN ORDINAIRE

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'alcool et/ou de diluant, pour laver l'extérieur de votre machine; il suffit de passer un chiffon humide.

La machine n'a besoin que de peu d'entretien:

- Nettoyage des bacs.
- Nettoyage filtre.
- Déménagements ou longues périodes d'arrêt de la machine.

NETTOYAGE DES BACS

Même si cette opération n'est pas strictement nécessaire, il vaut mieux nettoyer de temps en temps les bacs des détergents, des produits blanchissants et des additifs.

Il suffit de tirer légèrement sur le tiroir pour l'extraire.

Nettoyer le tiroir sous un jet d'eau.

Remettre le tiroir dans sa niche.

ES

CAPÍTULO 15

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO ORDINARIO

Para su limpieza exterior no use productos abrasivos, alcohol y/o disolventes, basta sólo una pasada con un paño húmedo.

La lavadora necesita muy poco mantenimiento:

- Limpieza de la cubeta y sus compartimentos
- Limpieza filtro
- Traslados o largos períodos de inactividad de la máquina.

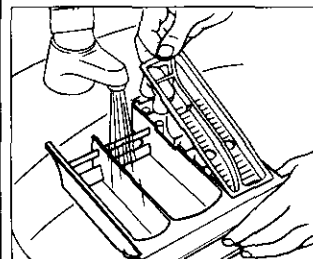
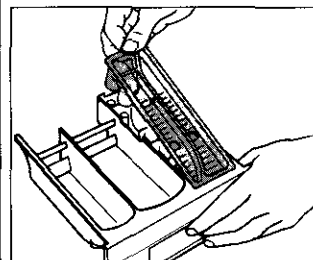
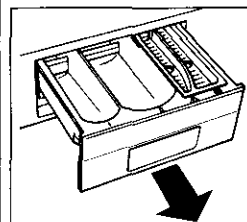
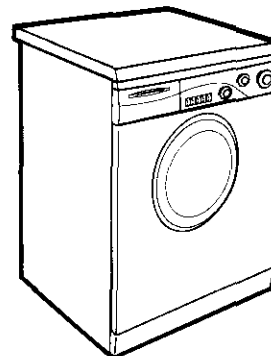
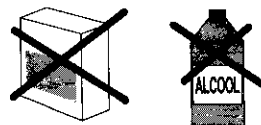
LIMPIEZA DE LA CUBETA DEL DETERGENTE Y SUS COMPARTIMENTOS

Aunque no sea estrictamente necesario, es conveniente limpiar de vez en cuando los compartimentos del detergente, blanqueadores y aditivos.

Para esta operación basta extraerlos haciendo un poco de fuerza.

Limpie todo el contenido bajo un chorro de agua.

Vuelva a colocar todo en su sitio.



POGLAVJE 15

ČIŠČENJE IN
VZDRŽEVANJE
STROJA

Ohišje pralnega stroja obrišite vedno le z vlažno krpo. Ohišja stroja ne smete čistiti, alkoholom in/ali topli.

Vzdrževanje stroja je zelo enostavno, pomembno pa je, da redno čistite naslednje dele:

- Predalček za detergent.
- Filter.

Oziroma, da pripravite stroj v primeru:

- Selitve ali daljšega mirovanja.

ČIŠČENJE PREDALČA ZA
DETERGENT

Priporočamo, da občasno očistite predalček za pralna sredstva, saj se v njem sčasoma naberejo ostanki le-teh.

Predalček izvlecite iz stroja. Potegniti ga morate malo močneje.

Predalček sperite nato pod tekočo vodo.

Po končanem čiščenju ga ponovno vstavite v ohišje stroja in ga potisnite povsem do konca, da se zapre.

CAPITOLO 15

PULIZIA E
MANUTENZIONE
ORDINARIA

Per la Sua lavatrice all'esterno non usi abrasivi, alcool e/o diluenti, basta solo una passata con un panno umido.

La lavatrice ha bisogno di pochissime manutenzioni:

- Pulizia vaschette.
- Pulizia filtro.

- Traslochi o lunghi periodi di fermo macchina.

PULIZIA VASCHE

Anche se non strettamente necessario è bene pulire saltuariamente le vaschette da detersivo, candeggiante e additivi.

Per questa operazione basta che le estragga con una leggera forza.

Pulisca tutto il contenuto sotto un getto d'acqua.

Reinserisca il tutto nella propria sede.

CHAPTER 15

CLEANING AND
ROUTINE
MAINTENANCE

Do not use abrasives, spirits and/or diluents on the exterior of the washer-dryer. It is sufficient to use a damp cloth.

The washing machine requires very little maintenance:

- Cleaning of drawer compartments.
- Filter cleaning

- Removals or long periods when the machine is left standing.

CLEANING OF DRAWER
COMPARTMENTS

Although not strictly necessary, it is advisable to clean the detergent, bleach and additives compartments occasionally.

Remove the compartments by pulling gently.

Clean with water.

Put the compartments back into place

FR**NETTOYAGE FILTRE**

La machine à laver est équipée d'un filtre spécial qui peut retenir les résidus les plus gros qui pourraient bloquer le tuyau d'évacuation (pièces de monnaie, boutons, etc.). Ce dispositif permet de les récupérer facilement. Pour nettoyer le filtre, suivre les indications ci-dessous:

- Faire délicatement levier à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'une cuillère pour enlever le socle.
- Utiliser la base pour recueillir l'eau qui reste dans le filtre.
- Desserrer la vis qui fixe le filtre.
- Tourner en sens anti-horaire jusqu'à l'arrêt, en position verticale.
- Enlever et nettoyer.
- Après avoir nettoyé, utilisez l'entaille et remontez le filtre en faisant toutes les opérations précédentes dans le sens inverse.

DEMEMAGEMENTS OU LONGUES PERIODES D'ARRÊT DE LA MACHINE

En cas de déménagement, ou de longues périodes d'arrêt de la machine dans des endroits non chauffés, il faut vidanger soigneusement tous ses tuyaux.

Débrancher le courant et se servir d'un seau. Enlever la bague sur le tuyau et le plier vers le bas, dans le seau, jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.

Après cette opération, la répéter en sens inverse.

ES**LIMPIEZA FILTRO**

La lavadora está dotada de un filtro especial que retiene los residuos de tamaño más grande que podrían obstruir la descarga (monedas, botones, etc) y que de esta manera se pueden recuperar fácilmente. Cuando sea necesario limpiar el filtro seguir los siguientes pasos:

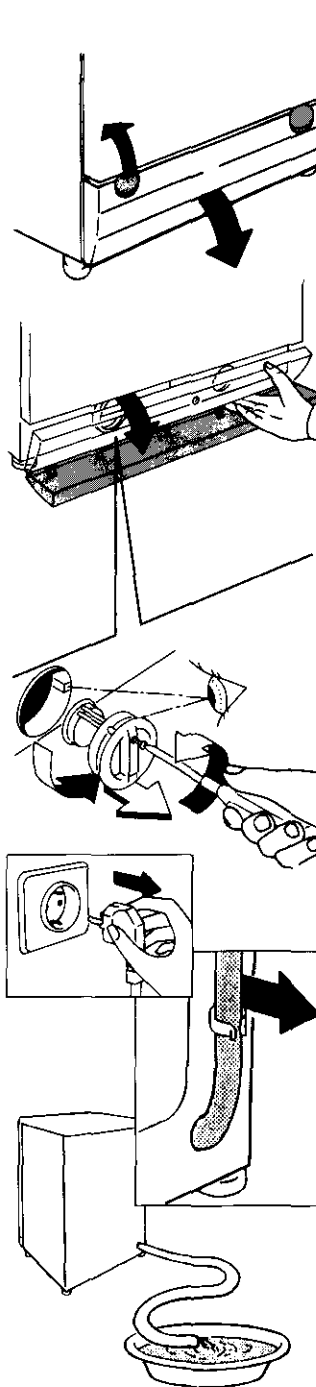
- Con una moneda o similar, girando delicadamente suelte el zócalo.
- Utilizar el zócalo para recoger el agua residual del filtro.
- Desenrosquen el tornillo que fija el filtro.
- Gire el filtro en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que haga tope en posición vertical.
- Extráigalo y límpielo.
- Después de haberlo limpiado vuelva a montarlo siguiendo las operaciones en sentido contrario a la descripción precedente.

TRASLADOS O LARGOS PERIODOS DE INACTIVIDAD DE LA MAQUINA

En eventuales traslados o en caso que la máquina estuviere inactiva durante largo período de tiempo en lugares fríos, hay que vaciar completamente todo residuo de agua en los tubos.

Estando desconectada suelte el tubo de la abrazadera y dirijalo hacia abajo, en el cubo, hasta conseguir la salida completa del agua.

Finalizada la operación, repita los pasos en sentido contrario.



SI**ČIŠČENJE FILTRA**

Pralni stroj ima vgrajen filter, ki zadrži vse večje delce (npr. kovance, gumbe ipd.), ki bi lahko preprečili izčrpavanje vode. Priporočamo, da filter občasno očistite in sicer takole:

- S kovancom ali ročajem žličke nežno odstranite podnožje tako, da ga obrnete navzdol.
- Podnožje uporabite za zbiranje vode, ki bo stekla iz filtra.
- Odvijte vijak, s katerim je pričvrščen filter.
- Primite filter za ročaj in ga obrnite v smeri nasprotni od gibanja urinih kazalcev tako, da bo stal ročaj navpično.
- Izvlecite filter in ga očistite.
- Po končanem čiščenju filter ponovno vstavite v stroj. Pri namestitvi bodite pozorni na mali zatič, ki je na notranji strani oboda odprtine filtra. Filter in okrasno podnožje namestite nazaj v obratnem vrstnem redu, kot ste ga sneli.

PRIPRAVA STROJA ZA SELITEV ALI DALJŠE MIROVANJE

Če bi se mogoče selili, ali pa bi morali stroj za daljše obdobje postaviti v neogrevan prostor, morate iz stroja in cevi iztočiti vso vodo.

Najprej iztaknite vtikač iz vtičnice, nato pa iztaknite še oatočno cev iz objemke na hrbtni strani stroja. Cev upognite navzdol in počakajte, da iz nje izteče vsa voda, nato pa jo namestite nazaj v objemko.

IT**PULIZIA FILTRO**

La lavatrice è dotata di uno speciale filtro in grado di trattenere i residui più grossi che potrebbero bloccare lo scarico (monete, bottoni, ecc.) che possono così essere facilmente recuperati. Quando lo deve pulire si comporti così:

- *Con una moneta o cucchiaino facendo delicatamente leva tolga lo zoccolo.*
- *Utilizzi lo zoccolo per raccogliere l'acqua residua del filtro.*
- *Allenti la vite che fissa il filtro.*
- *Ruoti il filtro in senso antiorario fino all'arresto, in posizione verticale.*
- *Lo estragga e lo pulisca.*
- *Dopo averlo pulito osservi la tacca e lo rimonti seguendo in senso contrario tutte le operazioni precedentemente descritte.*

TRASLOCHI O LUNGHİ PERIODI DI FERMO MACCHINA

Per eventuali traslochi o qualora la macchina restasse ferma a lungo in luoghi non riscaldati, è necessario svuotare completamente da ogni residuo di acqua tutti i tubi.

A corrente disinserita, stacchi il tubo dalla fascetta e lo porti, verso il basso, sul catino, fino alla completa fuoriuscita dell'acqua.

Al termine ripeta l'operazione in senso inverso.

EN**FILTER CLEANING**

The washing-machine is equipped with a special filter to retain large foreign matter which could clog up the drain, such as coins, buttons, etc. These can, therefore, easily be recovered. The procedures for cleaning the filter are as follows:

- Use a coin or a spoon to gently ease off the base.
- Use the base as a tray to collect leftover water in filter.
- Loosen the screw holding the filter.
- Turn the filter anticlockwise till it stops in vertical position.
- Remove and clean.
- After cleaning, replace by turning the notch on the end of the filter clockwise. Then follow all procedures described above in reverse order.

REMOVALS OR LONG PERIODS WHEN THE MACHINE IS LEFT STANDING

For eventual removals or when the machine is left standing for long periods in unheated rooms, the drain hose should be emptied of all remaining water.

The appliance must be switched off and unplugged. A bowl is needed. Detach the drainage hose from the clamp and lower it over the bowl until all the water is removed.

Repeat the same operation with the water inlet hose.

CHAPITRE 16

ANOMALIE	CAUSE	REMEDE
1. Aucun fonctionnement sur n'importe quel programme	La fiche n'est pas introduite dans la prise de courant	Brancher la fiche
	L'interrupteur général n'est pas branché	Brancher l'interrupteur général
	L'alimentation électrique est coupée	Contrôler
	Les valves de l'installation électrique sont défectueuses	Contrôler
	Portillon ouvert	Fermer le portillon
2. Absence d'alimentation d'eau	Voir cause 1	Contrôler
	Robinet de l'eau fermé	Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau
	Programmateur mal positionné	Positionner correctement le programmeur
3. L'eau n'est pas évacuée	Tuyau de vidange plié	Redresser le tuyau de vidange
	Présence de corps étrangers dans le filtre	Inspecter le filtre
4. Présence d'eau sur le sol tout autour de la machine	Fuite du joint se trouvant entre le robinet et le tuyau de remplissage	Remplacer le joint et serrer à fond le tube sur le robinet
5. La machine n'essore pas	La machine n'a pas encore évacué l'eau	Attendre quelques minutes et la machine évacuera l'eau
	La fonction "Exclusion essorage" est introduite (exclusivement sur certains modèles)	Relever la touche "exclusion essorage"
6. De fortes vibrations pendant la phase d'essorage	La machine n'est pas à niveau	Régler les pieds
	Les étriers de transport n'ont pas été enlevés	Enlever les étriers de transport
	La charge de linge n'est pas distribuée de façon uniforme	Répartir le linge de façon uniforme

Si le mauvais fonctionnement persiste, adressez-vous au Centre d'Assistance Technique Candy; communiquez le nom du modèle indiqué sur la plaque signalétique se trouvant sur la carrosserie à l'intérieur du hublot ou sur le certificat de garantie.

En indiquant ces informations vous obtiendrez une intervention plus rapide et efficace.

1 L'utilisation de déterfants écologiques sans phosphates peut produire les effets suivants:

- L'eau de vidange du rinçage est trouble à cause de zéolites en suspension; l'efficacité du rinçage n'est absolument pas compromise;
- Présence de poudre blanche (zéolites) sur le linge à la fin du lavage: cette poudre ne pénètre pas dans le tissu et n'en altère pas la couleur;
- présence de mousse dans l'eau du dernier rinçage: elle ne signifie pas pour autant un mauvais rinçage;
- Les tensioactifs anioniques de la formule des déterfants pour machines à laver, s'énient difficilement du linge et, même en toute petite quantité, ils peuvent provoquer d'importants phénomènes de formation de mousse;
- L'exécution d'autres cycles de rinçage, en de tels cas, n'apporte aucun avantage.

2 Avant d'appeler le Centre d'Assistance technique Candy, si votre machine ne fonctionne pas, effectuer les contrôles susmentionnés.

CAPÍTULO 16

ANOMALÍA	CAUSA	SOLUCIÓN
1. No funciona con ningún programa	El enchufe de la corriente eléctrica no está conectado a la toma de corriente	Conecte el enchufe
	El botón del interruptor general no está pulsado	Pulse el interruptor general
	No hay corriente eléctrica	Compruébelo
	Las válvulas de la instalación eléctrica están averiadas	Compruébelo
	Puerta abierta	Cierre la puerta
2. No carga agua	Vea causa 1	Compruébelo
	El grifo del agua está cerrado	Abra el grifo del agua
	El timer no está posicionado correctamente	Posicione el timer correctamente
3. No descarga agua	El tubo de desagüe está doblado	Enderezca el tubo de desagüe
	Presencia de cuerpos extraños en el filtro	Inspeccionar el filtro
4. Presencia de agua en el suelo alrededor de la lavadora	Pérdida de agua por la guarnición de goma que está entre el grifo y el tubo de carga del agua	Sustituya la guarnición de goma y enrosque bien el tubo al grifo
5. No centrifuga	La lavadora todavía no ha vaciado el agua	Espere unos minutos, la máquina vaciara el agua
	"Exclusión de centrifugado" pulsado (sólo en algunos modelos)	Desactive el botón "exclusión centrifugado"
6. Fuertes vibraciones durante el centrifugado	La lavadora no está bien nivelada	Regule las patas regulables
	Los soportes de fijación del transporte no han sido retirados todavía	Retire los soportes de fijación del transporte
	La carga de ropa no ha sido distribuida uniformemente	Distribuya uniformemente la ropa

Si la anomalía persistiese, diríjase al Centro Asistencia Técnica Candy, indicando el modelo de lavadora, relacionado en la placa colocada en el mueble al interior de la puerta o en la hoja de garantía. Suministrando estas informaciones obtendrá un servicio más rápido y eficaz.

Atención

1 El uso de detergentes ecológicos sin fosfatos puede producir los siguientes efectos:

- El agua de vaciado de los aclarados es más turbia debido a la presencia de zeolitos en suspensión sin que resulte perjudicada la eficacia del aclarado.
- Presencia de polvo blanco (zeolitos) en la ropa al finalizar el lavado que no se incrusta en el tejido ni altera los colores.
- La presencia de espuma en el agua el último aclarado no es necesariamente una indicación de un mal aclarado.
- Los tensioactivos aniónicos presentes en las formulaciones de los detergentes para lavadoras, resultan ser a menudo difíciles de separar de la ropa y, aunque en una cantidad mínima, pueden producir visibles fenómenos de formación de espuma.
- La ejecución de más ciclos de aclarado, en casos como éste, no conlleva ningún beneficio.

2 Si su lavadora no funcionase, antes de llamar al Centro de Asistencia Técnica Candy, compruebe los puntos arriba mencionados.

POGLAVJE 16

MOTNJE	MOREBITNI VZROK	KAKO MOTNJO ODPRAVITE
1. Stroj ne deluje na nobenem programu	Stroja niste priključili na električno omrežje	Vtaknite vtičič v vtičnico
	Stroja niste vklopili	Pritisnite tipko za vklop/izklop stroja
	Ni električne napetosti	Preverite
	Varovalka je pregorela	Zamenjajte varovalko
	Vrata stroja niso zaprta	Zaprte vrata
2. Voda ne priteka v stroj	Preglejte vzroke pod točko 1	Preverite
	Pipa za odtok vode je zaprta	Odprite pipo
	Gumb programatorja ni pravilno nastavljen	Gumb nastavite točno na ustrezni program
3. Stroj ne izčrpava vode	Odtočna cev je zavita ali upognjena	Zravnajte odtočno cev
	V filtru so tujki	Preglejte filter
4. Na tleh okrog stroja je voda	Pri tesnilu med pipo in odtočno cevjo uhaja voda	Zamenjajte tesnilo
5. Stroj ne centrifugira	Stroj še ni izčrpal vode	Počakajte nekaj minut in stroj bo vodo izčrpal
	Vključena je tipka "IZKLOP CENTRIFUGE". Ta tipka je vgrajena samo pri nekaterih modelih	Izklopite tipko "IZKLOP CENTRIFUGE"
6. Stroj se med centrifugiranjem močno trese	Stroj ne stoji popolnoma vodoravno	Izravnajte stroj z regularnimi nogicami
	Transportne zaščite niste odstranili	Odstranite transportno zaščito
	Perilo v bobnu ni enakomerno razporejeno	Porazdelite perilo enakomerno po bobnu

Če pralni stroj ne deluje kot bi moral, ne kličite takoj servisne službe, temveč preverite morebitne vzroke za motnje, ki smo jih navedli v zgornji razpredelnici in skušajte napake odpraviti. Če pa napake ne uspete odpraviti, vas prosimo, da pokličete enega od naših pooblaščenih serviserjev. Serviserju obvezno sporočite oznako stroja, (navedena je na ploščici, ki je pritrjena na stroju in na garancijskem listu) in mu opišite vrsto okvare. S temi informacijami boste serviserju olajšali delo, vaš stroj pa bo hitreje popravljen.

OPOZORILO

1 Pranje z ekološkimi detergenti brez fosfatov lahko povzroči naslednje stranske učinke:

- Voda, ki med izpiranjem izteka iz stroja, lahko zaradi prisotnosti zeolitov izgleda motna, vendar to ne vpliva na kvaliteto izpiranja.
- Zeoliti, ki se po končanem pranju pojavljajo na perilu kot bel prah, ne prodrejo v tkanine in tudi ne vplivajo na obstojnost barv.
- Če se voda med zadnjim izpiranjem peni, to še ne pomeni, da perilo ni dobro izplaknjeno
- Aktivne anione, ki so prisotni v detergentih brez fosfatov, voda le stežka izpere iz perila, zato se voda pri izpiranju peni tudi pri minimalnih ostankih teh učinkovin.

CAPITOLO 16

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
1. Non funziona con qualsiasi programma	Spina corrente elettrica non inserita nella presa	Inserire la spina
	Tasto interruttore generale non inserito	Inserire tasto. Interruttore generale
	Manca energia elettrica	Controllare
	Valvole impianto elettrico guaste	Controllare
	Sportello aperto	Chiudere sportello
2. Non carica acqua	Vedi cause 1	Controllare
	Rubinetto acqua chiuso	Aprire il rubinetto acqua
	Timer non correttamente posizionato	Posizionare timer correttamente
3. Non scarica acqua	Tubo di scarico piegato	Raddrizzare tubo di scarico
	Presenza corpi estranei nel filtro	Ispezionare filtro
4. Presenza di acqua sul pavimento attorno alla lavabiancheria	Perdita della guarnizione posta tra rubinetto e tubo carico	Sostituire guarnizione e stringere bene tubo e rubinetto
5. Non centrifuga	La lavabiancheria non ha ancora scaricato l'acqua	Attendere alcuni minuti, la macchina scaricherà
	"Esclusione centrifuga" inserita (solo per alcuni modelli)	Disinserire tasto "esclusione centrifuga"
6. Forti vibrazioni durante la centrifuga	Lavabiancheria non perfettamente in piano	Regolare gli appositi piedini regolabili.
	Staffe di trasporto non ancora asportate	Asportare staffe di trasporto
	Carico biancheria non uniformemente distribuito	Distribuire in modo uniforme la biancheria

Se il malfunzionamento dovesse persistere si rivolga al Centro di Assistenza Tecnica Candy comunicando il modello di lavabiancheria, riportato sulla targhetta posta sul mobile all'interno dell'oblò o sul foglio di garanzia. Fornendo tali informazioni otterrete un intervento più tempestivo ed efficace.

Attenzione:

1 L'utilizzo di detersivi ecologici senza fosfati può produrre i seguenti effetti:

- l'acqua di scarico dei risciacqui risulta più torbida per la presenza di zeoliti in sospensione senza che l'efficacia del risciacquo ne risulti pregiudicata
- presenza di polvere bianca (zeoliti) sulla biancheria al termine del lavaggio che non si ingloba nei tessuti e non ne altera il colore.
- La presenza di schiuma nell'acqua dell'ultimo risciacquo non è necessariamente indice di una cattiva sciacquatura.
- I tensioattivi anionici presenti nelle formulazioni dei detersivi per lavabiancheria, risultano spesso difficilmente allontanabili dalla biancheria stessa e, anche in minima quantità, possono produrre vistosi fenomeni di formazione di schiuma.
- L'esecuzione di ulteriori cicli di risciacquo, in casi come questi, non comporta alcun beneficio.

2 Se la Sua lavabiancheria non funzionasse, prima di chiamare il Centro di Assistenza Tecnica Candy eseguire i controlli sopradescritti.

CHAPTER 16

FAULT	CAUSE	REMEDY
1. Does not function on any programme	Mains plug not plugged in	insert plug
	Mains switch not on	Turn on mains switch
	No power	Check
	Electric circuit fuses failure	Check
	Load door open	Close load door
2. Does not load water	See cause 1	Check
	Inlet tap turned off	Turn on water inlet tap
	Timer not set correctly	Set timer on correct position
3. Does not discharge water	Discharge tube bent	Straighten discharge tube
	Odd material blocking filter	Check filter
4. Water on floor around washing machine	Leak from the washer between the tap and inlet tube	Replace washer and tighten the tube on the tap
5. Does not spin	The washing machine has not discharged water	Wait a few minutes until the machine discharges water
	"No spin" setting (some models only)	Turn the programme dial onto spin setting
6. Strong vibrations during spin	Washing machine not perfectly level	Adjust special feet
	Transport bracket not removed	Remove transport bracket
	Washing load not evenly distributed	Distribute the washing evenly

If the fault should persist, contact a Candy Technical Assistance Centre. For prompt servicing, give the model of the washing machine, to be found on the label placed on the cabinet inside of the porthole or on the guarantee certificate.

Important

1 The use of environment friendly detergives without phosphates may produce the following effects:

- The discharge rinse water may result cloudier due to the presence of zeolites in suspension. This does not compromise the efficiency of the rinses.
- The presence of white powder (zeolites) on the washing at the end of the washing cycle. This does not remain incorporated in the fabric and does not alter the colour.
- The presence of foam in the last rinse water which is not necessarily a sign of inadequate rinsing.
- The non-ionic surface-active agents present in the composition of washing machine detergives are often difficult to remove from the washing itself and, even in small quantities, may produce visible signs of the formation of foam.
- Carrying out further rinses, in cases such as this, is not useful.

2 If your washing machine fails to function, carry out the above-mentioned checks before calling the Candy Technical Assistance Service.

Wir schließen die Haftung für alle evtl. Druckfehler aus. Kleinere Änderungen und technische Weiterentwicklungen im Detail vorbehalten.

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

La firma fabricante declina toda responsabilidad por los posibles errores de impresión que puedan haber en este libretto. Asimismo, se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que se consideren útiles a sus propios productos sin comprometer las características esenciales.

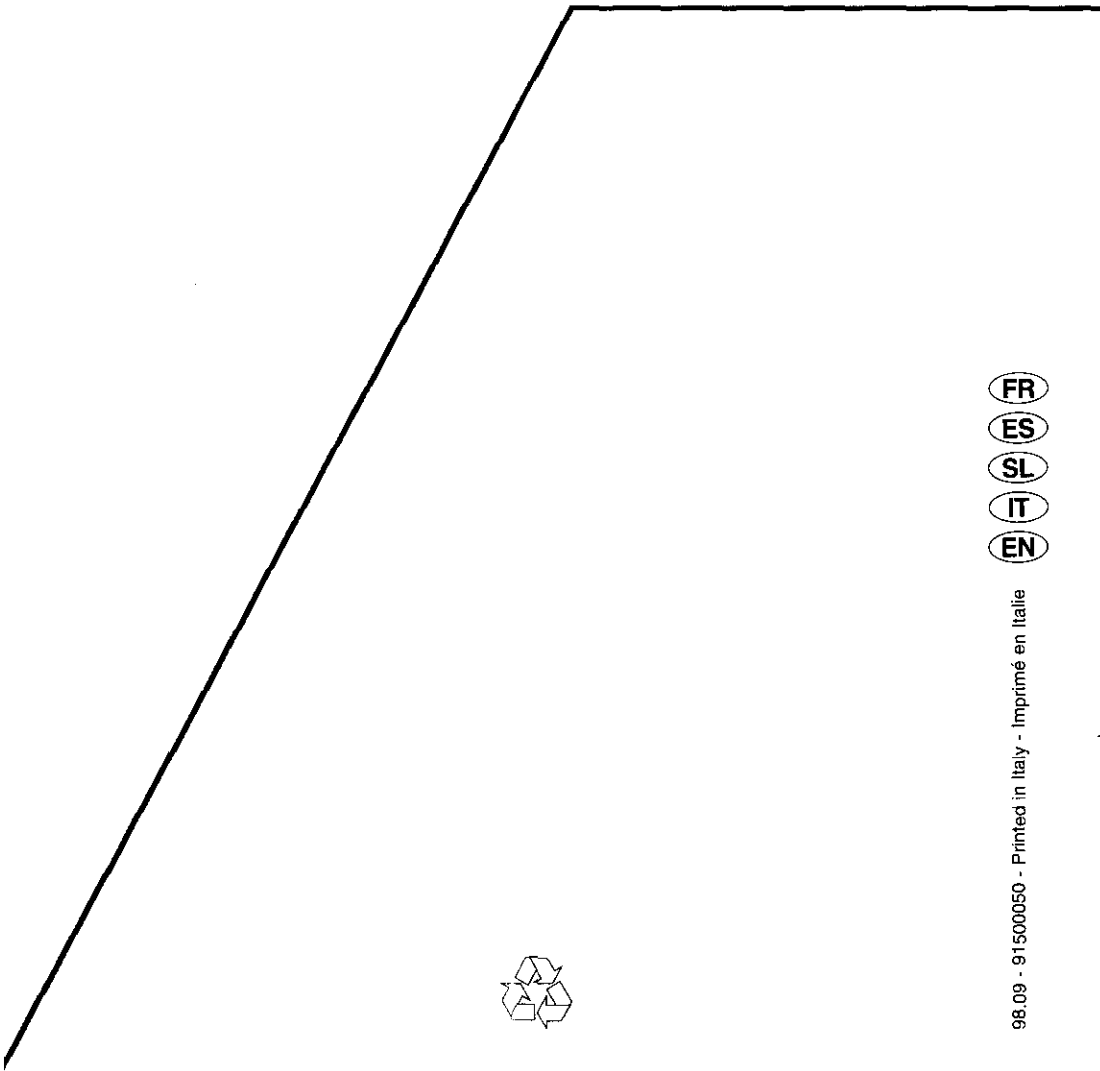
O modelo e características indicados nesta folha podem ser alterados sem qualquer aviso.

Splošno opozorilo!

Candyjevi gospodinjski aparati so izdelani izključno za uporabo v gospodinjstvu. Če želite uporabljati katerikoli Candyjev aparat za profesionalne namene, se predhodno posvetujte z dobaviteljem. Aparat uporabljajte le v skladu z navodili.

Candy In Tehnunion

Za morebitne tiskovne napake ne odgovarjamo! Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb, ki ne bodo bistveno sremenile lastnosti proizvoda.



- FR
- ES
- SL
- IT
- EN

98.09 - 91500050 - Printed in Italy - Imprimé en Italie